





Product data sheet (in accordance with EU regulation no. 811/2013)

| | | | | | | | | | | |
|----|--|--------------------|---------------|------------------------------------|------|------|------|------|------|--|
| 1 | Brand name | | Saunier Duval | | | | | | | |
| 2 | Models | | I | HA 3-5 OS 230V + HA 5-5 STB (35°C) | | | | | | |
| | | | II | HA 3-5 OS 230V + HA 5-5 STB (55°C) | | | | | | |
| | | | III | HA 5-5 OS 230V + HA 5-5 STB (35°C) | | | | | | |
| | | | IV | HA 5-5 OS 230V + HA 5-5 STB (55°C) | | | | | | |
| | | | V | HA 7-5 OS 230V + HA 7-5 STB (35°C) | | | | | | |
| | | | VI | HA 7-5 OS 230V + HA 7-5 STB (55°C) | | | | | | |
| 3 | Temperature application | | I | II | III | IV | V | VI | | |
| 4 | Hot water generation: Specified load profile | | L | L | L | L | XL | XL | | |
| 5 | Room heating: Seasonal energy-efficiency class | | A+++ | A++ | A+++ | A++ | A++ | A++ | | |
| 6 | Hot water generation: Energy-efficiency class | | A | A | A | A | A | A | | |
| 7 | Room heating: Nominal heat output(*8) (*11) | P_{rated} | <i>kW</i> | 4 | 4 | 5 | 5 | 7 | 6 | |
| 8 | Annual energy consumption(*8) | Q_{aE} | <i>kWh</i> | 1758 | 2176 | 2427 | 3129 | 3324 | 3869 | |
| 9 | Annual electricity consumption(*8) | <i>AEC average</i> | <i>kWh</i> | 1007 | 1007 | 1007 | 1007 | 1496 | 1496 | |
| 10 | Room heating: Seasonal energy efficiency(*8) | η_s | % | 185 | 130 | 175 | 135 | 173 | 133 | |
| 11 | Hot water generation: Energy efficiency(*8) | η_{WH} | % | 102 | 102 | 102 | 102 | 112 | 112 | |
| 12 | Sound power level, indoor | $L_{WA, indoor}$ | <i>dB(A)</i> | 44 | 44 | 43 | 43 | 41 | 44 | |
| 13 | Option to only operate during low-demand periods. | | | - | - | - | - | - | - | |
| 14 |  All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions. Read and follow the operating and installation instructions. | | | | | | | | | |
| 15 | Nominal heat output(*9) | P_{rated} | <i>kW</i> | 4 | 3 | 5 | 4 | 7 | 5 | |
| 16 | Nominal heat output(*10) | P_{rated} | <i>kW</i> | 4 | 3 | 4 | 3 | 5 | 4 | |
| 17 | Annual energy consumption(*9) | Q_{aE} | <i>kWh</i> | 2439 | 2517 | 3182 | 3485 | 4106 | 4401 | |
| 18 | Annual energy consumption(*10) | Q_{aE} | <i>kWh</i> | 783 | 1111 | 783 | 1108 | 997 | 1300 | |
| 19 | Annual electricity consumption(*9) | <i>AEC cold</i> | <i>kWh</i> | 965 | 965 | 965 | 965 | 1642 | 1642 | |
| 20 | Annual electricity consumption(*10) | <i>AEC warm</i> | <i>kWh</i> | 852 | 852 | 852 | 852 | 1250 | 1250 | |
| 21 | Room heating: Seasonal energy efficiency(*9) | η_s | % | 155 | 107 | 158 | 110 | 156 | 117 | |
| 22 | Room heating: Seasonal energy efficiency(*10) | η_s | % | 253 | 156 | 253 | 156 | 239 | 159 | |
| 23 | Hot water generation: Energy efficiency(*9) | η_{WH} | % | 87 | 87 | 87 | 87 | 102 | 102 | |
| 24 | Hot water generation: Energy efficiency(*10) | η_{WH} | % | 120 | 120 | 120 | 120 | 134 | 134 | |
| 25 | Sound power level, outdoor | $L_{WA, outdoor}$ | <i>dB(A)</i> | 51 | 53 | 53 | 54 | 54 | 54 | |
| 26 |  "smart" value "1": The information on the hot water generation energy efficiency and on the annual power or fuel consumption applies only when the intelligent control system is switched on. | | | | | | | | | |
| 27 |  On units with integrated weather compensators, including a room thermostat function that can be activated, the seasonal room-heating efficiency always includes the correction factor for controller technology class VI. The seasonal room-heating efficiency may deviate if this function is deactivated. | | | | | | | | | |
| 28 |  All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid. | | | | | | | | | |

(*8) For average climatic conditions

(*9) For colder climatic conditions

(*10) For warmer climatic conditions

(*11) For boilers and combination boilers with a heat pump, the nominal heat output "Prated" is the same as the design load in heating mode "Pdesignh", and the nominal heat output for an auxiliary boiler "Psup" is the same as the additional heating output "sup(Tj)"



Product information (in accordance with EU regulation no. 813/2013)

| | | | |
|---|------------|-----|------------------------------------|
| 1 | Brand name | | Saunier Duval |
| 2 | Models | I | HA 3-5 OS 230V + HA 5-5 STB (35°C) |
| | | II | HA 3-5 OS 230V + HA 5-5 STB (55°C) |
| | | III | HA 5-5 OS 230V + HA 5-5 STB (35°C) |
| | | IV | HA 5-5 OS 230V + HA 5-5 STB (55°C) |
| | | V | HA 7-5 OS 230V + HA 7-5 STB (35°C) |
| | | VI | HA 7-5 OS 230V + HA 7-5 STB (55°C) |




| | | | I | II | III | IV | V | VI |
|----|--|---------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| 29 | Air/water heat pump | | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 30 | Water/water heat pump | | - | - | - | - | - | - |
| 31 | Brine/water heat pump | | - | - | - | - | - | - |
| 32 | Low temperature heat pump | | - | - | - | - | - | - |
| 33 | Equipped with a supplementary heater | | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 34 | Combination heater | | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 35 | Room heating: Nominal heat output(*11) | P_{rated} kW | 4 | 4 | 5 | 5 | 7 | 6 |
| 36 | Room heating: Seasonal energy efficiency | η_s % | 185 | 130 | 175 | 135 | 173 | 133 |
| 37 | Tj = -7 °C(*6) | $P_{dh -7^\circ}$ kW | 3,5 | 3,1 | 4,8 | 4,3 | 6,3 | 5,6 |
| 38 | Tj = +2 °C(*6) | $P_{dh +2^\circ}$ kW | 2,2 | 2,0 | 2,7 | 2,6 | 3,9 | 3,3 |
| 39 | Tj = +7 °C(*6) | $P_{dh +7^\circ}$ kW | 2,3 | 2,0 | 2,3 | 2,1 | 2,7 | 2,7 |
| 40 | Tj = +12 °C(*6) | $P_{dh +12^\circ}$ kW | 2,7 | 2,4 | 2,7 | 2,5 | 3,3 | 3,2 |
| 41 | Tj = Bivalence temperature(*6) | P_{dh} kW | 3,5 | 3,1 | 4,6 | 4,6 | 6,3 | 5,6 |
| 42 | Tj = Operating limit value temperature(*6) | P_{dh} kW | 3,2 | 2,8 | 4,9 | 3,7 | 5,7 | 4,9 |
| 43 | Tj = -15 °C(*6) | $P_{dh -15^\circ}$ kW | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| 44 | Bivalence temperature | T_{biv} °C | -7 | -7 | -7 | -7 | -7 | -7 |
| 45 | Output for cyclical interval heating mode | P_{cych} kW | - | - | - | - | - | - |
| 46 | Degradation coefficient | C_{dh} | 0,99 | 0,99 | 0,99 | 1,00 | 1,00 | 1,00 |
| 47 | Tj = -7 °C(*7) | COP_{dh} | 3,19 | 2,08 | 2,71 | 2,00 | 2,58 | 2,00 |
| 48 | Tj = +2 °C(*7) | COP_{dh} | 4,50 | 3,26 | 4,26 | 3,36 | 4,37 | 3,29 |
| 49 | Tj = +7 °C(*7) | COP_{dh} | 6,15 | 4,36 | 6,06 | 4,67 | 5,86 | 4,62 |
| 50 | Tj = +12 °C(*7) | COP_{dh} | 8,42 | 5,86 | 8,39 | 6,41 | 7,54 | 6,27 |
| 51 | Tj = Bivalence temperature(*7) | COP_{dh} | 3,19 | 2,08 | 2,64 | 2,07 | 2,57 | 2,00 |
| 52 | Tj = Operating limit value temperature(*7) | COP_{dh} | 2,86 | 1,80 | 2,59 | 1,81 | 2,38 | 1,84 |
| 53 | Tj = -15 °C(*7) | COP_{dh} | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| 54 | Operating limit temperature | TOL °C | -10 | -10 | -10 | -10 | -10 | -10 |
| 55 | Cycling interval efficiency(*7) | COP_{cyc} % | - | - | - | - | - | - |
| 56 | Limit value for the heating water's operating temperature | $WTOL$ °C | 55 | 55 | 55 | 55 | 55 | 55 |
| 57 | Power consumption: Off-mode | P_{off} kW | 0,011 | 0,011 | 0,011 | 0,011 | 0,011 | 0,011 |
| 58 | Power consumption: "Temperature controller off" | P_{TD} kW | 0,011 | 0,011 | 0,011 | 0,011 | 0,011 | 0,011 |
| 59 | Power consumption: Standby-mode | P_{sb} kW | 0,011 | 0,011 | 0,011 | 0,011 | 0,011 | 0,011 |
| 60 | Power consumption: Operating status with crankcase heating | P_{cx} kW | 0,000 | 0,000 | 0,000 | 0,000 | 0,000 | 0,000 |
| 61 | Nominal heat output for auxiliary heating | P_{sup} kW | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| 62 | Type of energy input for the auxiliary boiler | | electric | electric | electric | electric | electric | electric |
| 63 | Controlling output under average climate conditions | | variable | variable | variable | variable | variable | variable |
| 64 | Sound power level, indoor | $L_{wa indoor}$ dB(A) | 44 | 44 | 43 | 43 | 41 | 44 |
| 65 | Sound power level, outdoor | $L_{wa outdoor}$ dB(A) | 51 | 53 | 53 | 54 | 54 | 54 |
| 66 | Nitrogen oxide emissions | NO_x mg/kWh | - | - | - | - | - | - |
| 67 | For air-to-water heat pumps: Rated air flow rate, outdoors | m^3/h | 1.712 | 1.921 | 2.093 | 2.101 | 2.120 | 2.181 |
| 68 | For water-/brine-to-water heat pumps: Rated brine or water flow rate, outdoor heat exchanger | m^3/h | 540,0 | 300,0 | 790,0 | 400,0 | 1.021,0 | 553,0 |

(*6) Specified output in heating mode for partial load at room-air temperature and outside-air temperature Tj

(*7) Specified coefficient of performance or primary energy ratio for partial load at room-air temperature and outside-air temperature Tj

(*11) For boilers and combination boilers with a heat pump, the nominal heat output "Prated" is the same as the design load in heating mode "Pdesignh", and the nominal heat output for an auxiliary boiler "Psup" is the same as the additional heating output "sup(Tj)"



| | | | | | | | | | |
|----|--|--|------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 69 | Hot water generation: Specified load profile | | | L | L | L | L | XL | XL |
| 70 | Daily electricity consumption | Q_{elec} | <i>kWh</i> | 4.759,000 | 4.759,000 | 4.759,000 | 4.759,000 | 6.988,000 | 6.988,000 |
| 71 | Hot water generation: Energy efficiency | η_{MHI} | % | 102 | 102 | 102 | 102 | 112 | 112 |
| 72 | Daily fuel consumption | $Q_{fuel\ average}$ | <i>kWh</i> | - | - | - | - | - | - |
| 73 | Manufacturer | Saunier Duval Brand Group | | | | | | | |
| 74 | Manufacturer's address | SDECCI SAS 17 rue de la Petite Baratte 44300 Nantes France | | | | | | | |
| 75 |  All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions. Read and follow the operating and installation instructions. | | | | | | | | |
| 76 |  Read and follow the operating and installation instructions regarding assembly, installation, maintenance, removal, recycling and/or disposal. | | | | | | | | |
| 77 |  All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid. | | | | | | | | |

(*6) Specified output in heating mode for partial load at room-air temperature and outside-air temperature Tj

(*7) Specified coefficient of performance or primary energy ratio for partial load at room-air temperature and outside-air temperature Tj

(*11) For boilers and combination boilers with a heat pump, the nominal heat output "Prated" is the same as the design load in heating mode "Pdesignh", and the nominal heat output for an auxiliary boiler "Psup" is the same as the additional heating output "sup(Tj)"



fr (1) Nom de marque (2) Modèles (3) Application de température (4) Production d'eau chaude sanitaire : profil de charge déclaré (5) Chauffage des locaux : classe d'efficacité énergétique saisonnière (6) Production d'eau chaude sanitaire : classe d'efficacité énergétique (7) Chauffage des locaux : puissance de chauffage nominale (8) Consommation énergétique annuelle (9) Consommation électrique annuelle (10) Chauffage des locaux : efficacité énergétique saisonnière (11) Production d'eau chaude sanitaire : efficacité énergétique (12) Puissance acoustique à l'intérieur (13) Possibilité de fonctionnement exclusivement aux périodes creuses. (14) Toutes les précautions spécifiques au montage, à l'installation et à la maintenance figurent dans les notices d'utilisation et d'installation. Lisez et observez les notices d'utilisation et d'installation. (15) Puissance de chauffage nominale (16) Puissance de chauffage nominale (17) Consommation énergétique annuelle (18) Consommation énergétique annuelle (19) Consommation électrique annuelle (20) Consommation électrique annuelle (21) Chauffage des locaux : efficacité énergétique saisonnière (22) Chauffage des locaux : efficacité énergétique saisonnière (23) Production d'eau chaude sanitaire : efficacité énergétique (24) Production d'eau chaude sanitaire : efficacité énergétique (25) Puissance acoustique à l'extérieur (26) Valeur « intelligente » « 1 » : informations relatives à l'efficacité énergétique pour la production d'eau chaude sanitaire et à la consommation annuelle d'électricité et de combustible, valables uniquement avec la régulation intelligente activée. (27) La classe d'efficacité saisonnière de chauffage des locaux inclut systématiquement le coefficient de correction pour les régulateurs de technologie de catégorie VI dans le cas des appareils avec régulateur intégré à sonde extérieure dotés d'une fonction de thermostat d'ambiance commutable. La désactivation de cette fonction peut provoquer un écart d'efficacité saisonnière de chauffage des locaux. (28) Toutes les données qui figurent dans les informations produit ont été déterminées en application des prescriptions liées aux directives européennes. Les écarts par rapport aux informations produit disponibles à d'autres endroits peuvent s'expliquer par les diverses conditions d'essai. Seules les données qui figurent dans ces informations produit sont valables et pertinentes. (29) Pompe à chaleur air/eau (30) Pompe à chaleur eau/eau (31) Pompe à chaleur eau glycolée/eau (32) Pompe à chaleur basse température (33) Appareil de chauffage auxiliaire (34) Appareil de chauffage combiné (35) Chauffage des locaux : puissance de chauffage nominale (36) Chauffage des locaux : efficacité énergétique saisonnière (37) $T_j = -7\text{ °C}$ (38) $T_j = +2\text{ °C}$ (39) $T_j = +7\text{ °C}$ (40) $T_j = +12\text{ °C}$ (41) $T_j =$ température de bivalence (42) $T_j =$ température limite de fonctionnement (43) $T_j = -15\text{ °C}$ (44) Température de bivalence (45) Puissance en mode chauffage intermittent (cyclique) (46) Coefficient de dégradation (conditions plus froides) (47) $T_j = -7\text{ °C}$ (48) $T_j = +2\text{ °C}$ (49) $T_j = +7\text{ °C}$ (50) $T_j = +12\text{ °C}$ (51) $T_j =$ température de bivalence (52) $T_j =$ température limite de fonctionnement (53) $T_j = -15\text{ °C}$ (54) Température limite de fonctionnement (55) Efficacité sur un intervalle cyclique (56) Limite de température de fonctionnement de l'eau de chauffage (57) Consommation électrique : mode « arrêt » (58) Consommation électrique : mode « arrêt par thermostat » (59) Consommation électrique : mode « veille » (60) Consommation électrique : état de fonctionnement avec résistance de carter active (61) Puissance de chauffage nominale de l'appareil de chauffage auxiliaire (62) Type d'apport d'énergie de l'appareil de chauffage auxiliaire (63) Commande de puissance dans des conditions climatiques moyennes (64) Puissance acoustique à l'intérieur (65) Puissance acoustique à l'extérieur (66) Émissions d'oxydes d'azote (67) Pour les pompes à chaleur air-eau: débit nominal d'air nominal, à l'extérieur (68) Pour les pompes à chaleur eau-eau ou eau glycolée-eau: débit nominal d'eau glycolée ou d'eau, échangeur thermique extérieur (69) Production d'eau chaude sanitaire : profil de charge déclaré (70) Consommation électrique journalière (71) Production d'eau chaude sanitaire : efficacité énergétique (72) Consommation de combustible quotidienne (73) Fabricant (74) Adresse du fabricant (75) Toutes les précautions spécifiques au montage, à l'installation et à la maintenance figurent dans les notices d'utilisation et d'installation. Lisez et observez les notices d'utilisation et d'installation. (76) Lisez et observez les notices d'utilisation et d'installation pour le montage, l'installation, la maintenance, le démontage, le recyclage et/ou la mise au rebut. (77) Toutes les données qui figurent dans les informations produit ont été déterminées en application des prescriptions liées aux directives européennes. Les écarts par rapport aux informations produit disponibles à d'autres endroits peuvent s'expliquer par les diverses conditions d'essai. Seules les données qui figurent dans ces informations produit sont valables et pertinentes.

es (1) Nombre de la marca (2) Modelos (3) Aplicación de temperatura (4) Producción de agua caliente sanitaria: perfil de carga declarado (5) Calefacción: clase de eficiencia energética estacional (6) Producción de agua caliente sanitaria: clase de eficiencia energética (7) Calefacción: potencia calorífica nominal (8) Consumo anual de energía (9) Consumo eléctrico anual (10) Calefacción: eficiencia energética estacional (11) Producción de agua caliente sanitaria: eficiencia energética (12) Nivel de potencia acústica, interior (13) Posibilidad de funcionamiento solo durante las horas de menor demanda energética. (14) Todas las precauciones específicas relativas al montaje, instalación y mantenimiento están explicadas en las instrucciones de uso y de instalación. Es imprescindible leer y seguir las indicaciones recogidas en las instrucciones de uso y de instalación. (15) Potencia calorífica nominal (16) Potencia calorífica nominal (17) Consumo anual de energía (18) Consumo anual de energía (19) Consumo eléctrico anual (20) Consumo eléctrico anual (21) Calefacción: eficiencia energética estacional (22) Calefacción: eficiencia energética estacional (23) Producción de agua caliente sanitaria: eficiencia energética (24) Producción de agua caliente sanitaria: eficiencia energética (25) Nivel de potencia acústica, exterior (26) Valor «smart» «1»: La información relativa a la eficiencia energética en la producción de agua caliente sanitaria y al consumo anual de electricidad y combustible solo es válida si el regulador inteligente está conectado. (27) En el caso de los aparatos con regulador integrado controlado por sonda exterior que disponen de la función activable de termostato de ambiente, la eficiencia energética estacional de calefacción siempre incluye el factor de corrección correspondiente a la tecnología de regulación de la clase IV. Si se desactiva esta función, se puede producir una desviación en la eficiencia energética estacional de calefacción. (28) Todos los datos incluidos en las informaciones de los productos se han determinado aplicando las especificaciones de las directivas europeas. Las diferencias en las condiciones de comprobación pueden dar lugar a divergencias respecto a las informaciones de los productos recogidas en otros lugares. Los únicos datos válidos y determinantes son los que figuran en estas informaciones de los productos. (29) Bomba de calor de aire-agua (30) Bomba de calor de agua-agua (31) Bomba de calor de salmuera-agua (32) Bomba de calor de baja temperatura (33) Caldera adicional (34) Aparato de calefacción combinado (35) Calefacción: potencia calorífica nominal (36) Calefacción: eficiencia energética estacional (37) $T_j = -7\text{ °C}$ (38) $T_j = +2\text{ °C}$ (39) $T_j = +7\text{ °C}$ (40) $T_j = +12\text{ °C}$ (41) $T_j =$ Temperatura de bivalencia (42) $T_j =$ Temperatura umbral de funcionamiento (43) $T_j = -15\text{ °C}$ (44) Temperatura de bivalencia (45) Potencia en modo de calefacción cíclico por intervalos (46) Coeficiente de degradación (más frío) (47) $T_j = -7\text{ °C}$ (48) $T_j = +2\text{ °C}$ (49) $T_j = +7\text{ °C}$ (50) $T_j = +12\text{ °C}$ (51) $T_j =$ Temperatura de bivalencia (52) $T_j =$ Temperatura umbral de funcionamiento (53) $T_j = -15\text{ °C}$ (54) Temperatura umbral de funcionamiento (55) Eficiencia del intervalo cíclico (56) Umbral de la temperatura de servicio del agua de calefacción (57) Consumo eléctrico: estado desconectado (58) Consumo eléctrico: estado «regulador de temperatura desconectado» (59) Consumo eléctrico: estado en modo de espera (60) Consumo eléctrico: estado de funcionamiento con calefacción del cárter del cigüeñal (61) Potencia calorífica nominal de la caldera adicional (62) Clase de alimentación de energía de la caldera adicional (63) Control de rendimiento en condiciones climáticas promedio (64) Nivel de potencia acústica, interior (65) Nivel de potencia acústica, exterior (66) Emisiones de óxido de nitrógeno (67) Para bombas de calor aire- agua: Caudal de aire nominal (exterior) (68) Para bombas de calor agua/ salmuera a agua: Caudal de salmuera o de agua nominal, intercambiador de calor de exterior (69) Producción de agua caliente sanitaria: perfil de carga declarado (70) Consumo eléctrico diario (71) Producción de agua caliente sanitaria: eficiencia energética (72) Consumo diario de combustible (73) Fabricante (74) Dirección del fabricante (75) Todas las precauciones específicas relativas al montaje, instalación y mantenimiento están explicadas en las instrucciones de uso y de instalación. Es imprescindible leer y seguir las indicaciones recogidas en las instrucciones de uso y de instalación. (76) Lea el contenido de las instrucciones de uso y de instalación relativo al montaje, instalación, mantenimiento, desmontaje, reciclaje y/o eliminación y siga todas sus indicaciones. (77) Todos los datos incluidos en las informaciones de los productos se han determinado aplicando



las especificaciones de las directivas europeas. Las diferencias en las condiciones de comprobación pueden dar lugar a divergencias respecto a las informaciones de los productos recogidas en otros lugares. Los únicos datos válidos y determinantes son los que figuran en estas informaciones de los productos.

hu (1) Márkanév (2) Modellek (3) Hőmérséklet-alkalmazás (4) Vízmelegítés: névleges terhelési profil (5) Helyiségfűtés: szezonális energiahatékonysági osztály (6) Vízmelegítés: energiahatékonysági osztály (7) Helyiségfűtés: mért hőteljesítmény (8) Éves energiafogyasztás (9) Éves villamosenergia-fogyasztás (10) Helyiségfűtés: szezonális hatások (11) Vízmelegítés: hatások (12) Hangteljesítményszint, beltéri (13) Lehetőség kizárólagosan kis terhelésű időszakokban történő üzemeltetésre. (14) A szereléssel, telepítéssel és karbantartással kapcsolatos specifikus intézkedések leírásait az üzemeltetési és szerelési útmutatók tartalmazzák. Olvassa el és tartsa be az üzemeltetési és szerelési útmutatókat. (15) Mért hőteljesítmény (16) Mért hőteljesítmény (17) Éves energiafogyasztás (18) Éves energiafogyasztás (19) Éves villamosenergia-fogyasztás (20) Éves villamosenergia-fogyasztás (21) Helyiségfűtés: szezonális hatások (22) Helyiségfűtés: szezonális hatások (23) Vízmelegítés: hatások (24) Vízmelegítés: hatások (25) Hangteljesítményszint, kültéri (26) „smart”-érték „1” : a vízmelegítési hatásokra és az éves villamosenergia-, ill. tüzelőanyag-fogyasztásra vonatkozó információk csak akkor érvényesek, ha az intelligens vezérlő be van kapcsolva. (27) A szezonális helyiségfűtési hatások az integrált, aktiválható helyiségtermosztát funkciót is tartalmazó időjárásfüggő szabályozóval felszerelt berendezéseknél mindig tartalmazza a VI. szabályozótechnológiai osztály módosítóját. A szezonális helyiségfűtési hatások elérhet a megadottól, ha ezt a funkciót kikapcsolják. (28) A termékinformációk között felsorolt összes adatot az Európai Irányelvek előírásainak alkalmazásával határozták meg. A más helyeken szereplő termékinformációkhoz képest eltérések adódhatnak az eltérő vizsgálati körülmények miatt. Kizárólag az ebben a termékinformációban megadott adatok mértékadóak és érvényesek. (29) Levegő-víz hőszivattyú (30) Víz-víz hőszivattyú (31) Sós víz-víz hőszivattyú (32) Alacsony hőmérsékletű hőszivattyú (33) Kiegészítő fűtőberendezés (34) Kombinált fűtőberendezés (35) Helyiségfűtés: mért hőteljesítmény (36) Helyiségfűtés: szezonális hatások (37) $T_j = -7\text{ °C}$ (38) $T_j = +2\text{ °C}$ (39) $T_j = +7\text{ °C}$ (40) $T_j = +12\text{ °C}$ (41) $T_j = \text{bivalens hőmérséklet}$ (42) $T_j = \text{megengedett üzemi hőmérséklet}$ (43) $T_j = -15\text{ °C}$ (44) Bivalens hőmérséklet (45) Fűtési ciklusteljesítmény (46) Degradációs tényező (47) $T_j = -7\text{ °C}$ (48) $T_j = +2\text{ °C}$ (49) $T_j = +7\text{ °C}$ (50) $T_j = +12\text{ °C}$ (51) $T_j = \text{bivalens hőmérséklet}$ (52) $T_j = \text{megengedett üzemi hőmérséklet}$ (53) $T_j = -15\text{ °C}$ (54) megengedett üzemi hőmérséklet (55) Ciklikus jóságfok (56) Fűtővíz megengedett üzemi hőmérséklete (57) Villamosenergia-fogyasztás: kikapcsolt üzemmód (58) Villamosenergia-fogyasztás: „Hőmérséklet-szabályozó által kikapcsolt” üzemmód (59) Villamosenergia-fogyasztás: készenléti üzemmód (60) Villamosenergia-fogyasztás: forgattyúház-fűtési üzemmód (61) A kiegészítő fűtőberendezés mért hőteljesítménye (62) A kiegészítő fűtőberendezés energiabevitelének jellege (63) Teljesítményszabályozás átlagos időjárás feltételek mellett (64) Hangteljesítményszint, beltéri (65) Hangteljesítményszint, kültéri (66) Nitrogén-oxid-kibocsátás (67) Levegő-víz típusú hőszivattyúk esetében: Mért légtömegáram, kültéri (68) Víz-/sós víz-víz típusú hőszivattyúk esetében: Mért sósvíz- vagy vízáramlási sebesség, kültéri hőcserélővel (69) Vízmelegítés: névleges terhelési profil (70) Napi villamosenergia-fogyasztás (71) Vízmelegítés: hatások (72) Napi tüzelőanyag-fogyasztás (73) Gyártó (74) A gyártó címe (75) A szereléssel, telepítéssel és karbantartással kapcsolatos specifikus intézkedések leírásait az üzemeltetési és szerelési útmutatók tartalmazzák. Olvassa el és tartsa be az üzemeltetési és szerelési útmutatókat. (76) Olvassa el és tartsa be az üzemeltetési és szerelési útmutatók szereléssel, telepítéssel, karbantartással, szétszereléssel, újrafeldolgozással és/vagy ártalmatlanítással kapcsolatos utasításait. (77) A termékinformációk között felsorolt összes adatot az Európai Irányelvek előírásainak alkalmazásával határozták meg. A más helyeken szereplő termékinformációkhoz képest eltérések adódhatnak az eltérő vizsgálati körülmények miatt. Kizárólag az ebben a termékinformációban megadott adatok mértékadóak és érvényesek.

pl (1) Nazwa marki (2) Modele (3) Zastosowanie temperatury (4) Podgrzewanie wody: podany profil obciążenia (5) Ogrzewanie pokojowe: klasa efektywności energetycznej zależna od pory roku (6) Podgrzewanie wody: klasa efektywności energetycznej (7) Ogrzewanie pokojowe: znamionowa moc ogrzewania (8) Roczne zużycie energii (9) Roczne zużycie prądu (10) Ogrzewanie pokojowe: efektywność energetyczna zależna od pory roku (11) Podgrzewanie wody: efektywność energetyczna (12) Poziom moc akustycznej w pomieszczeniach (13) Możliwość wyłącznej eksploatacji w okresach słabego wykorzystania. (14) Wszystkie specjalistyczne procedury montażu, instalowania i konserwacji zostały opisane w instrukcjach instalacji i obsługi. Należy przeczytać i przestrzegać instrukcji instalacji i obsługi. (15) Znamionowa moc ogrzewania (16) Znamionowa moc ogrzewania (17) Roczne zużycie energii (18) Roczne zużycie energii (19) Roczne zużycie prądu (20) Roczne zużycie prądu (21) Ogrzewanie pokojowe: efektywność energetyczna zależna od pory roku (22) Ogrzewanie pokojowe: efektywność energetyczna zależna od pory roku (23) Podgrzewanie wody: efektywność energetyczna (24) Podgrzewanie wody: efektywność energetyczna (25) Poziom mocy akustycznej na zewnątrz (26) Wartość „smart” „1” : informacja dotyczące efektywności energetycznej podgrzewania wody oraz rocznego zużycia prądu lub paliwa obowiązują tylko przy włączonej regulacji inteligentnej. (27) Efektywność ogrzewania pokojowego zależnego od pory roku zawsze obejmuje, w przypadku urządzeń z wbudowanymi regulatorami pogodowymi oraz aktywowaną funkcją termostatu pokojowego, współczynnik korekcji klasy technologicznej regulatorów VI. Dlatego po odłączeniu tej funkcji możliwa jest odchyłka efektywności ogrzewania pokojowego zależnego od pory roku. (28) Wszystkie dane zawarte w informacjach o produkcie zostały ustalone z uwzględnieniem zaleceń dyrektyw europejskich. Różnice względem informacji o produkcie wymienionych w innym miejscu mogą wynikać z innym warunków badania. Miarodajne i obowiązujące są jedynie dane zawarte w tych informacjach o produkcie. (29) Pompa ciepła powietrze/woda (30) Pompa ciepła woda-woda (31) Pompa ciepła solanka/woda (32) Pompa ciepła niskiej temperatury (33) Dodatkowy kocioł grzewczy (34) Kocioł grzewczy wielofunkcyjny (35) Ogrzewanie pokojowe: znamionowa moc ogrzewania (36) Ogrzewanie pokojowe: efektywność energetyczna zależna od pory roku (37) $T_j = -7\text{ °C}$ (38) $T_j = +2\text{ °C}$ (39) $T_j = +7\text{ °C}$ (40) $T_j = +12\text{ °C}$ (41) $T_j = \text{temperatura dwuwartościowa}$ (42) $T_j = \text{wartość graniczna temperatury pracy}$ (43) $T_j = -15\text{ °C}$ (44) Temperatura dwuwartościowa (45) Moc w cyklicznym interwałowym trybie ogrzewania (46) Współczynnik strat (chłodny) (47) $T_j = -7\text{ °C}$ (48) $T_j = +2\text{ °C}$ (49) $T_j = +7\text{ °C}$ (50) $T_j = +12\text{ °C}$ (51) $T_j = \text{temperatura dwuwartościowa}$ (52) $T_j = \text{wartość graniczna temperatury pracy}$ (53) $T_j = -15\text{ °C}$ (54) wartość graniczna temperatury pracy (55) Efektywność w okresie cyklu w interwale (56) Wartość graniczna temperatury pracy wody grzewczej (57) Zużycie prądu: stan wyłączony (58) Zużycie prądu: „Regulator temperatury w stanie wyłączonym” (59) Zużycie prądu: stan gotowości (60) Zużycie prądu: stan pracy z ogrzewaniem skrzyni korbowej (61) Znamionowa moc cieplna dodatkowego kotła grzewczego (62) Rodzaj doprowadzanej energii dodatkowego kotła grzewczego (63) Sterowanie mocą w umiarkowanych warunkach klimatycznych (64) Poziom mocy akustycznej w pomieszczeniach (65) Poziom mocy akustycznej na zewnątrz (66) Emisja tlenków azotu (67) Pompy ciepła powietrze/woda: znamionowy przepływ powietrza na zewnątrz (68) Pompy ciepła woda/solanka- woda: znamionowe natężenie przepływu solanki lub wody, zewnętrzny wymiennik ciepła (69) Podgrzewanie wody: podany profil obciążenia (70) Dzielne zużycie prądu (71) Podgrzewanie wody: efektywność energetyczna (72) Dzielne zużycie paliwa (73) Producent (74) Adres producenta (75) Wszystkie specjalistyczne procedury montażu, instalowania i konserwacji zostały opisane w instrukcjach instalacji i obsługi. Należy przeczytać i przestrzegać instrukcji instalacji i obsługi. (76) Należy przeczytać i przestrzegać instrukcji instalacji i obsługi dotyczących montażu, instalowania, konserwacji, demontażu, recyklingu i/lub utylizacji. (77) Wszystkie dane zawarte w informacjach o produkcie zostały ustalone z uwzględnieniem zaleceń dyrektyw europejskich. Różnice względem informacji o produkcie wymienionych w innym miejscu mogą wynikać z innym warunków badania. Miarodajne i obowiązujące są jedynie dane zawarte w tych informacjach o produkcie.

it (1) Marchio (2) Modelli (3) Applicazione temperatura (4) Produzione di acqua calda : profilo di carico dichiarato (5) Riscaldamento ambiente: classe di efficienza energetica stagionale (6) Produzione di acqua calda: classe di efficienza energetica (7) Riscaldamento ambiente: potenza termica nominale (8) Consumo energetico annuo (9) Consumo energetico annuale (10) Riscaldamento ambiente: efficienza energetica



stagionale (11) Produzione di acqua calda: efficienza energetica (12) Potenza sonora all'interno (13) Possibilità di funzionamento esclusivo rispetto ai periodi di carico debole. (14) Tutte le manovre specifiche per montaggio, installazione e manutenzione sono descritte nelle istruzioni per l'uso e l'installazione. Leggere e seguire le istruzioni di uso e installazione. (15) Potenza termica nominale (16) Potenza termica nominale (17) Consumo energetico annuo (18) Consumo energetico annuo (19) Consumo energetico annuo (20) Consumo energetico annuo (21) Riscaldamento ambiente: efficienza energetica stagionale (22) Riscaldamento ambiente: efficienza energetica stagionale (23) Produzione di acqua calda: efficienza energetica (24) Produzione di acqua calda: efficienza energetica (25) Potenza sonora all'esterno (26) Valore „smart“ „1“ : le informazioni relative all'efficienza energetica per la produzione di acqua calda e al consumo annuo di energia e combustibile valgono solo se è inserita la regolazione intelligente. (27) L'efficienza stagionale del riscaldamento ambiente negli apparecchi con centralina azionata in base alle condizioni atmosferiche, inclusa la funzione del termostato ambientale attivabile, comprende sempre il modificatore di classe tecnologica VI dei regolatori. Una deviazione dall'efficienza stagionale del riscaldamento ambiente è possibile disattivando questa funzione. (28) Tutti i dati contenuti nelle informazioni sul prodotto sono stati rilevati applicando le disposizioni delle direttive europee. Differenze rispetto alle informazioni sul prodotto riportate in un altro punto possono essere il risultato di condizioni di controllo diverse. Sono significativi e validi solo i dati contenuti in queste informazioni sul prodotto. (29) Pompa di calore aria-acqua (30) Pompa di calore acqua/acqua (31) Pompa di calore salamoia-acqua (32) Bassa temperatura pompa di calore (33) Apparecchio di riscaldamento supplementare (34) Apparecchio di riscaldamento combinato (35) Riscaldamento ambiente: potenza termica nominale (36) Riscaldamento ambiente: efficienza energetica stagionale (37) $T_j = -7\text{ °C}$ (38) $T_j = +2\text{ °C}$ (39) $T_j = +7\text{ °C}$ (40) $T_j = +12\text{ °C}$ (41) $T_j =$ temperatura bivalente (42) $T_j =$ Temperatura del valore limite di esercizio (43) $T_j = -15\text{ °C}$ (44) Temperatura bivalente (45) Rendimento con modo riscaldamento con intervallo ciclico (46) Coefficiente di degradazione (condizioni climatiche più fredde) (47) $T_j = -7\text{ °C}$ (48) $T_j = +2\text{ °C}$ (49) $T_j = +7\text{ °C}$ (50) $T_j = +12\text{ °C}$ (51) $T_j =$ temperatura bivalente (52) $T_j =$ Temperatura del valore limite di esercizio (53) $T_j = -15\text{ °C}$ (54) Temperatura soglia di esercizio (55) Efficienza della ciclicità degli intervalli (56) Valore limite della temperatura di esercizio dell'acqua di riscaldamento (57) Consumo energetico: stato spento (58) Consumo energetico: stato "Regolatore di temperatura spento" (59) Consumo energetico: modo stand-by (60) Consumo energetico: stato operativo con riscaldamento basamento (61) Potenza termica con apparecchio di riscaldamento supplementare (62) Tipo di alimentazione energetica dell'apparecchio di riscaldamento supplementare (63) Gestione del rendimento al di sotto delle condizioni climatiche medie (64) Potenza sonora all'interno (65) Potenza sonora all'esterno (66) Emissione di ossido di azoto (67) Per le pompe di calore aria/ acqua: portata d'aria, all'esterno (68) Per le pompe di calore acqua/acqua e salamoia/acqua: flusso di salamoia o acqua nominale, scambiatore di calore all'esterno (69) Produzione di acqua calda : profilo di carico dichiarato (70) Consumo energetico giornaliero (71) Produzione di acqua calda: efficienza energetica (72) Consumo giornaliero di combustibile (73) Produttore (74) Indirizzo del produttore (75) Tutte le manovre specifiche per montaggio, installazione e manutenzione sono descritte nelle istruzioni per l'uso e l'installazione. Leggere e seguire le istruzioni di uso e installazione. (76) Leggere e seguire le istruzioni di uso e installazione relative a montaggio, installazione, manutenzione, smontaggio, riciclaggio e/ o smaltimento. (77) Tutti i dati contenuti nelle informazioni sul prodotto sono stati rilevati applicando le disposizioni delle direttive europee. Differenze rispetto alle informazioni sul prodotto riportate in un altro punto possono essere il risultato di condizioni di controllo diverse. Sono significativi e validi solo i dati contenuti in queste informazioni sul prodotto.

pt

(1) Nome da marca (2) Modelos (3) Utilização da temperatura (4) Produção de água quente: perfil de carga indicado (5) Aquecimento ambiente: classe de eficiência energética sazonal (6) Produção de água quente: classe de eficiência energética (7) Aquecimento ambiente: potência térmica nominal (8) Consumo anual de energia (9) Consumo anual de corrente (10) Aquecimento ambiente: eficiência energética sazonal (11) Produção de água quente: eficiência energética (12) Nível de potência acústica, interior (13) Possibilidade de funcionamento exclusivo em horários com menos carga. (14) Todas as medidas específicas para a montagem, instalação e manutenção estão descritas nos manuais de operação e instalação. Leia e respeite os manuais de operação e instalação. (15) Potência térmica nominal (16) Potência térmica nominal (17) Consumo anual de energia (18) Consumo anual de energia (19) Consumo anual de corrente (20) Consumo anual de corrente (21) Aquecimento ambiente: eficiência energética sazonal (22) Aquecimento ambiente: eficiência energética sazonal (23) Produção de água quente: eficiência energética (24) Produção de água quente: eficiência energética (25) Nível de potência acústica, exterior (26) Valor "smart" "1" : as informações relativas à eficiência energética na produção de água quente e ao consumo anual de corrente e de combustível aplicam-se apenas com a regulação inteligente ligada. (27) Nos aparelhos com reguladores integrados comandados pelas condições atmosféricas incluindo a função ativável de termostato ambiente, a eficiência sazonal do aquecimento ambiente abrange sempre o fator de correção da tecnologia de regulação da classe VI. É possível haver um desvio da eficiência sazonal do aquecimento ambiente com a desativação desta função. (28) Todos os dados incluídos nas informações sobre o produto foram apurados mediante a aplicação das especificações das diretivas europeias. As divergências em relação a informações sobre o produto referidas em outro local podem resultar de condições de teste diferentes. Os dados determinantes e válidos são apenas os que estão contidos nestas informações sobre o produto. (29) Bomba circuladora de ar/água (30) Bomba circuladora de água/água (31) Bomba circuladora de salmoura/água (32) Bomba circuladora de baixa temperatura (33) Gerador adicional (34) Aquecedor combinado (35) Aquecimento ambiente: potência térmica nominal (36) Aquecimento ambiente: eficiência energética sazonal (37) $T_j = -7\text{ °C}$ (38) $T_j = +2\text{ °C}$ (39) $T_j = +7\text{ °C}$ (40) $T_j = +12\text{ °C}$ (41) $T_j =$ Temperatura de bivalência (42) $T_j =$ Temperatura do valor limite de funcionamento (43) $T_j = -15\text{ °C}$ (44) Temperatura de bivalência (45) Potência no modo de aquecimento intervalado cíclico (46) Fator de redução (47) $T_j = -7\text{ °C}$ (48) $T_j = +2\text{ °C}$ (49) $T_j = +7\text{ °C}$ (50) $T_j = +12\text{ °C}$ (51) $T_j =$ Temperatura de bivalência (52) $T_j =$ Temperatura do valor limite de funcionamento (53) $T_j = -15\text{ °C}$ (54) Temperatura do valor limite de funcionamento (55) Coeficiente de rendimento no funcionamento intervalado cíclico (56) Valor limite da temperatura de serviço da água do circuito de aquecimento (57) Consumo de corrente: estado desligado (58) Consumo de corrente: estado "Regulador da temperatura desligado" (59) Consumo de corrente: estado de prontidão (60) Consumo de corrente: estado de serviço com aquecimento do cárter (61) Potência térmica nominal do aquecedor adicional (62) Tipo de alimentação de energia do aquecedor adicional (63) Controle de potência sob condições climáticas médias (64) Nível de potência acústica, interior (65) Nível de potência acústica, exterior (66) Emissão de óxido de azoto (67) Para bombas de calor ar-água: Caudal de ar nominal, exterior (68) Para bombas de calor água/salmoura-água: Caudal nominal de salmoura ou água, permutador térmico exterior (69) Produção de água quente: perfil de carga indicado (70) Consumo diário de corrente (71) Produção de água quente: eficiência energética (72) Consumo diário de combustível (73) Fabricante (74) Endereço do fabricante (75) Todas as medidas específicas para a montagem, instalação e manutenção estão descritas nos manuais de operação e instalação. Leia e respeite os manuais de operação e instalação. (76) Leia e respeite os manuais de operação e instalação relativamente à montagem, instalação, manutenção, desmontagem, reciclagem e/ou eliminação. (77) Todos os dados incluídos nas informações sobre o produto foram apurados mediante a aplicação das especificações das diretivas europeias. As divergências em relação a informações sobre o produto referidas em outro local podem resultar de condições de teste diferentes. Os dados determinantes e válidos são apenas os que estão contidos nestas informações sobre o produto.

de





(1) Markenname (2) Modelle (3) Temperaturanwendung (4) Warmwasserbereitung: Angegebenes Lastprofil (5) Raumheizung: Jahrezzeitbedingte Energieeffizienzklasse (6) Warmwasserbereitung: Energieeffizienzklasse (7) Raumheizung: Wärmenennleistung (8) Jährlicher Energieverbrauch (9) Jährlicher Stromverbrauch (10) Raumheizung: Jahrezzeitbedingte Energieeffizienz (11) Warmwasserbereitung: Energieeffizienz (12) Schalleistungspegel, innen (13) Möglichkeit des ausschließlichen Betriebs zu Schwachlastzeiten. (14) Alle spezifischen Vorkehrungen für die Montage, Installation und Wartung sind in den Betriebs- und Installationsanleitungen beschrieben. Lesen und befolgen Sie die Betriebs- und Installationsanleitungen. (15) Wärmenennleistung (16) Wärmenennleistung (17) Jährlicher Energieverbrauch (18) Jährlicher Energieverbrauch (19) Jährlicher Stromverbrauch (20) Jährlicher Stromverbrauch (21) Raumheizung: Jahrezzeitbedingte



Energieeffizienz (22) Raumheizung: Jahrezzeitbedingte Energieeffizienz (23) Warmwasserbereitung: Energieeffizienz (24) Warmwasserbereitung: Energieeffizienz (25) Schalleistungspegel, außen (26) „smart“-Wert „1“ : die Informationen zur Warmwasserbereitungs- Energieeffizienz und zum jährlichen Strom- bzw. Brennstoffverbrauch gelten nur bei eingeschalteter intelligenter Regelung. (27) Die jahreszeitbedingte Raumheizungs-Effizienz beinhaltet bei Geräten mit integrierten, witterungsgeführten Reglern inklusive aktivierbarer Raumthermostatfunktion immer den Korrekturfaktor der Reglertechnologiekategorie VI. Eine Abweichung der jahreszeitbedingten Raumheizungs-Effizienz ist bei Deaktivierung dieser Funktion möglich. (28) Alle in den Produktinformationen enthaltenen Daten sind in Anwendung der Vorgaben der Europäischen Direktiven ermittelt worden. Unterschiede zu an anderer Stelle aufgeführten Produktinformationen können aus unterschiedlichen Prüfbedingungen resultieren. Maßgeblich und gültig sind allein die in diesen Produktinformationen enthaltenen Daten. (29) Luft-Wasser-Wärmepumpe (30) Wasser-Wasser-Wärmepumpe (31) Sole-Wasser-Wärmepumpe (32) Niedertemperatur-Wärmepumpe (33) Zusatzheizgerät (34) Kombiheizgerät (35) Raumheizung: Wärmenennleistung (36) Raumheizung: Jahrezzeitbedingte Energieeffizienz (37) $T_j = -7\text{ °C}$ (38) $T_j = +2\text{ °C}$ (39) $T_j = +7\text{ °C}$ (40) $T_j = +12\text{ °C}$ (41) $T_j = \text{Bivalenztemperatur}$ (42) $T_j = \text{Betriebsgrenzwert-Temperatur}$ (43) $T_j = -15\text{ °C}$ (44) Bivalenztemperatur (45) Leistung bei zyklischen Intervall-Heizbetrieb (46) Minderungsfaktor (47) $T_j = -7\text{ °C}$ (48) $T_j = +2\text{ °C}$ (49) $T_j = +7\text{ °C}$ (50) $T_j = +12\text{ °C}$ (51) $T_j = \text{Bivalenztemperatur}$ (52) $T_j = \text{Betriebsgrenzwert-Temperatur}$ (53) $T_j = -15\text{ °C}$ (54) Betriebsgrenzwert-Temperatur (55) Leistungszahl bei zyklischem Intervallbetrieb (56) Grenzwert der Betriebstemperatur des Heizwassers (57) Stromverbrauch: Aus-Zustand (58) Stromverbrauch: "Temperraturregler Aus"-Zustand (59) Stromverbrauch: Bereitschaftszustand (60) Stromverbrauch: Betriebszustand mit Kurbelgehäuseheizung (61) Wärmenennleistung des Zusatzheizgerätes (62) Art der Energiezufuhr des Zusatzheizgerätes (63) Leistungssteuerung unter durchschnittlichen Klimabedingungen (64) Schalleistungspegel, innen (65) Schalleistungspegel, außen (66) Stickoxidausstoß (67) Für Luft-Wasser-Wärmepumpen: Nenn-Luftdurchsatz, außen (68) Für Wasser/Sole-Wasser- Wärmepumpen: Wasser- oder Sole-Nenndurchsatz (69) Warmwasserbereitung: Angegebenes Lastprofil (70) Täglicher Stromverbrauch (71) Warmwasserbereitung: Energieeffizienz (72) Täglicher Brennstoffverbrauch (73) Hersteller (74) Adresse des Herstellers (75) Alle spezifischen Vorkehrungen für die Montage, Installation und Wartung sind in den Betriebs- und Installationsanleitungen beschrieben. Lesen und befolgen Sie die Betriebs- und Installationsanleitungen. (76) Lesen und befolgen Sie die Betriebs- und Installationsanleitungen zu Montage, Installation, Wartung, Demontage, Recycling und / oder Entsorgung. (77) Alle in den Produktinformationen enthaltenen Daten sind in Anwendung der Vorgaben der Europäischen Direktiven ermittelt worden. Unterschiede zu an anderer Stelle aufgeführten Produktinformationen können aus unterschiedlichen Prüfbedingungen resultieren. Maßgeblich und gültig sind allein die in diesen Produktinformationen enthaltenen Daten.



Product data sheet (in accordance with EU regulation no. 811/2013)

| | | | | | | | | | | |
|----|--|--------------------|---------------------------|--------------------------------------|------|------|------|------|------|--|
| 1 | Brand name | | Saunier Duval Brand Group | | | | | | | |
| 2 | Models | | I | HA 10-5 OS 230V + HA 12-5 STB (35°C) | | | | | | |
| | | | II | HA 10-5 OS 230V + HA 12-5 STB (55°C) | | | | | | |
| | | | III | HA 10-5 OS + HA 12-5 STB (35°C) | | | | | | |
| | | | IV | HA 10-5 OS + HA 12-5 STB (55°C) | | | | | | |
| | | | V | HA 12-5 OS 230V + HA 12-5 STB (35°C) | | | | | | |
| | | | VI | HA 12-5 OS 230V + HA 12-5 STB (55°C) | | | | | | |
| 3 | Temperature application | | I | II | III | IV | V | VI | | |
| 4 | Hot water generation: Specified load profile | | XI | XI | XI | XI | XI | XI | | |
| 5 | Room heating: Seasonal energy-efficiency class | | A+++ | A++ | A+++ | A++ | A+++ | A++ | | |
| 6 | Hot water generation: Energy-efficiency class | | A | A | A | A | A | A | | |
| 7 | Room heating: Nominal heat output(*8) (*11) | P_{rated} | <i>kW</i> | 12 | 10 | 12 | 10 | 14 | 11 | |
| 8 | Annual energy consumption(*8) | Q_{aE} | <i>kWh</i> | 5189 | 6029 | 5199 | 6040 | 6303 | 6691 | |
| 9 | Annual electricity consumption(*8) | <i>AEC average</i> | <i>kWh</i> | 1743 | 1743 | 1743 | 1743 | 1743 | 1743 | |
| 10 | Room heating: Seasonal energy efficiency(*8) | η_s | % | 180 | 128 | 180 | 128 | 175 | 133 | |
| 11 | Hot water generation: Energy efficiency(*8) | η_{WH} | % | 97 | 97 | 97 | 97 | 97 | 97 | |
| 12 | Sound power level, indoor | $L_{WA, indoor}$ | <i>dB(A)</i> | 42 | 45 | 42 | 45 | 45 | 45 | |
| 13 | Option to only operate during low-demand periods. | | - | - | - | - | - | - | | |
| 14 |  All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions. Read and follow the operating and installation instructions. | | | | | | | | | |
| 15 | Nominal heat output(*9) | P_{rated} | <i>kW</i> | 9 | 9 | 9 | 9 | 12 | 10 | |
| 16 | Nominal heat output(*10) | P_{rated} | <i>kW</i> | 8 | 9 | 8 | 9 | 8 | 9 | |
| 17 | Annual energy consumption(*9) | Q_{aE} | <i>kWh</i> | 6025 | 8124 | 6040 | 8138 | 7757 | 8863 | |
| 18 | Annual energy consumption(*10) | Q_{aE} | <i>kWh</i> | 2046 | 3076 | 2059 | 3090 | 2046 | 3076 | |
| 19 | Annual electricity consumption(*9) | <i>AEC cold</i> | <i>kWh</i> | 1914 | 1914 | 1914 | 1914 | 1914 | 1914 | |
| 20 | Annual electricity consumption(*10) | <i>AEC warm</i> | <i>kWh</i> | 1575 | 1575 | 1575 | 1575 | 1575 | 1575 | |
| 21 | Room heating: Seasonal energy efficiency(*9) | η_s | % | 152 | 111 | 152 | 111 | 153 | 111 | |
| 22 | Room heating: Seasonal energy efficiency(*10) | η_s | % | 212 | 158 | 211 | 158 | 212 | 158 | |
| 23 | Hot water generation: Energy efficiency(*9) | η_{WH} | % | 89 | 89 | 89 | 89 | 89 | 89 | |
| 24 | Hot water generation: Energy efficiency(*10) | η_{WH} | % | 108 | 108 | 108 | 108 | 108 | 108 | |
| 25 | Sound power level, outdoor | $L_{WA, outdoor}$ | <i>dB(A)</i> | 58 | 60 | 58 | 60 | 59 | 60 | |
| 26 |  "smart" value "1": The information on the hot water generation energy efficiency and on the annual power or fuel consumption applies only when the intelligent control system is switched on. | | | | | | | | | |
| 27 |  On units with integrated weather compensators, including a room thermostat function that can be activated, the seasonal room-heating efficiency always includes the correction factor for controller technology class VI. The seasonal room-heating efficiency may deviate if this function is deactivated. | | | | | | | | | |
| 28 |  All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid. | | | | | | | | | |

(*8) For average climatic conditions

(*9) For colder climatic conditions

(*10) For warmer climatic conditions


(*11) For boilers and combination boilers with a heat pump, the nominal heat output "Prated" is the same as the design load in heating mode "Pdesignh", and the nominal heat output for an auxiliary boiler "Psup" is the same as the additional heating output "sup(Tj)"






Product data sheet (in accordance with EU regulation no. 811/2013)

| | | | | | | | | | |
|---|------------|---------------------------|---------------------------------|--|--|--|--|--|--|
| 1 | Brand name | Saunier Duval Brand Group | | | | | | | |
| 2 | Models | VII | HA 12-5 OS + HA 12-5 STB (35°C) | | | | | | |
| | | VIII | HA 12-5 OS + HA 12-5 STB (55°C) | | | | | | |
| | | IX | - | | | | | | |
| | | X | - | | | | | | |
| | | XI | - | | | | | | |
| | | XII | - | | | | | | |

| | | | VII | VIII | IX | X | XI | XII |
|----|---|--------------------|--------------|------|------|---|----|-----|
| 3 | Temperature application | | - | - | - | - | - | - |
| 4 | Hot water generation: Specified load profile | | XI | XI | - | - | - | - |
| 5 | Room heating: Seasonal energy-efficiency class | | A+++ | A++ | - | - | - | - |
| 6 | Hot water generation: Energy-efficiency class | | A | A | - | - | - | - |
| 7 | Room heating: Nominal heat output(*8) (*11) | P_{rated} | <i>kW</i> | 14 | 11 | - | - | - |
| 8 | Annual energy consumption(*8) | Q_{nE} | <i>kWh</i> | 6311 | 6700 | - | - | - |
| 9 | Annual electricity consumption(*8) | <i>AEC average</i> | <i>kWh</i> | 1743 | 1743 | - | - | - |
| 10 | Room heating: Seasonal energy efficiency(*8) | η_s | % | 175 | 132 | - | - | - |
| 11 | Hot water generation: Energy efficiency(*8) | η_{WH} | % | 97 | 97 | - | - | - |
| 12 | Sound power level, indoor | $L_{WA, indoor}$ | <i>dB(A)</i> | 45 | 45 | - | - | - |
| 13 | Option to only operate during low-demand periods. | | - | - | - | - | - | - |

| | | | | | | | | | |
|----|--|-------------------|--------------|------|------|---|---|---|---|
| 14 |  All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions. Read and follow the operating and installation instructions. | | | | | | | | |
| 15 | Nominal heat output(*9) | P_{rated} | <i>kW</i> | 12 | 10 | - | - | - | - |
| 16 | Nominal heat output(*10) | P_{rated} | <i>kW</i> | 8 | 9 | - | - | - | - |
| 17 | Annual energy consumption(*9) | Q_{nE} | <i>kWh</i> | 7766 | 8875 | - | - | - | - |
| 18 | Annual energy consumption(*10) | Q_{nE} | <i>kWh</i> | 2059 | 3090 | - | - | - | - |
| 19 | Annual electricity consumption(*9) | <i>AEC cold</i> | <i>kWh</i> | 1914 | 1914 | - | - | - | - |
| 20 | Annual electricity consumption(*10) | <i>AEC warm</i> | <i>kWh</i> | 1575 | 1575 | - | - | - | - |
| 21 | Room heating: Seasonal energy efficiency(*9) | η_s | % | 153 | 111 | - | - | - | - |
| 22 | Room heating: Seasonal energy efficiency(*10) | η_s | % | 211 | 158 | - | - | - | - |
| 23 | Hot water generation: Energy efficiency(*9) | η_{WH} | % | 89 | 89 | - | - | - | - |
| 24 | Hot water generation: Energy efficiency(*10) | η_{WH} | % | 108 | 108 | - | - | - | - |
| 25 | Sound power level, outdoor | $L_{WA, outdoor}$ | <i>dB(A)</i> | 58 | 60 | - | - | - | - |

| | | | | | | | | |
|----|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 26 |  "smart" value "1": The information on the hot water generation energy efficiency and on the annual power or fuel consumption applies only when the intelligent control system is switched on. | | | | | | | |
| 27 |  On units with integrated weather compensators, including a room thermostat function that can be activated, the seasonal room-heating efficiency always includes the correction factor for controller technology class VI. The seasonal room-heating efficiency may deviate if this function is deactivated. | | | | | | | |
| 28 |  All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid. | | | | | | | |

(*8) For average climatic conditions

(*9) For colder climatic conditions

(*10) For warmer climatic conditions

(*11) For boilers and combination boilers with a heat pump, the nominal heat output "Prated" is the same as the design load in heating mode "Pdesignh", and the nominal heat output for an auxiliary boiler "Psup" is the same as the additional heating output "sup(Tj)"



Product information (in accordance with EU regulation no. 813/2013)

| | | | |
|---|------------|-----|--------------------------------------|
| 1 | Brand name | | Saunier Duval Brand Group |
| 2 | Models | I | HA 10-5 OS 230V + HA 12-5 STB (35°C) |
| | | II | HA 10-5 OS 230V + HA 12-5 STB (55°C) |
| | | III | HA 10-5 OS + HA 12-5 STB (35°C) |
| | | IV | HA 10-5 OS + HA 12-5 STB (55°C) |
| | | V | HA 12-5 OS 230V + HA 12-5 STB (35°C) |
| | | VI | HA 12-5 OS 230V + HA 12-5 STB (55°C) |




| | | | | I | II | III | IV | V | VI |
|----|--|--------------------|---------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| 29 | Air/water heat pump | | | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 30 | Water/water heat pump | | | - | - | - | - | - | - |
| 31 | Brine/water heat pump | | | - | - | - | - | - | - |
| 32 | Low temperature heat pump | | | - | - | - | - | - | - |
| 33 | Equipped with a supplementary heater | | | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 34 | Combination heater | | | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 35 | Room heating: Nominal heat output(*11) | P_{rated} | kW | 12 | 10 | 12 | 10 | 14 | 11 |
| 36 | Room heating: Seasonal energy efficiency | η_s | % | 180 | 128 | 180 | 128 | 175 | 133 |
| 37 | Tj = -7 °C(*6) | $P_{dh -7^\circ}$ | kW | 10,2 | 8,5 | 10,2 | 8,5 | 12,0 | 9,7 |
| 38 | Tj = +2 °C(*6) | $P_{dh +2^\circ}$ | kW | 6,5 | 5,0 | 6,5 | 5,0 | 7,2 | 5,8 |
| 39 | Tj = +7 °C(*6) | $P_{dh +7^\circ}$ | kW | 5,7 | 5,2 | 5,7 | 5,2 | 5,7 | 5,2 |
| 40 | Tj = +12 °C(*6) | $P_{dh +12^\circ}$ | kW | 6,5 | 6,1 | 6,5 | 6,1 | 6,4 | 6,1 |
| 41 | Tj = Bivalence temperature(*6) | P_{dh} | kW | 10,2 | 8,5 | 10,2 | 8,5 | 12,0 | 9,7 |
| 42 | Tj = Operating limit value temperature(*6) | P_{dh} | kW | 10,1 | 8,0 | 10,1 | 8,0 | 12,4 | 9,0 |
| 43 | Tj = -15 °C(*6) | $P_{dh -15^\circ}$ | kW | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| 44 | Bivalence temperature | T_{div} | °C | -7 | -7 | -7 | -7 | -7 | -7 |
| 45 | Output for cyclical interval heating mode | P_{cych} | kW | - | - | - | - | - | - |
| 46 | Degradation coefficient | C_{dh} | | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 | 1,00 |
| 47 | Tj = -7 °C(*7) | COP_{dh} | | 2,83 | 2,12 | 2,83 | 2,12 | 2,51 | 2,16 |
| 48 | Tj = +2 °C(*7) | COP_{dh} | | 4,57 | 3,14 | 4,57 | 3,14 | 4,47 | 3,25 |
| 49 | Tj = +7 °C(*7) | COP_{dh} | | 5,78 | 4,27 | 5,78 | 4,27 | 5,83 | 4,47 |
| 50 | Tj = +12 °C(*7) | COP_{dh} | | 7,35 | 5,79 | 7,35 | 5,79 | 7,38 | 5,85 |
| 51 | Tj = Bivalence temperature(*7) | COP_{dh} | | 2,83 | 2,12 | 2,83 | 2,12 | 2,51 | 2,16 |
| 52 | Tj = Operating limit value temperature(*7) | COP_{dh} | | 2,72 | 1,71 | 2,72 | 1,71 | 2,47 | 1,85 |
| 53 | Tj = -15 °C(*7) | COP_{dh} | | - | - | - | - | - | - |
| 54 | Operating limit temperature | TOL | °C | -10 | -10 | -10 | -10 | -10 | -10 |
| 55 | Cycling interval efficiency(*7) | COP_{opc} | % | - | - | - | - | - | - |
| 56 | Limit value for the heating water's operating temperature | $WTOL$ | °C | 55 | 55 | 55 | 55 | 55 | 55 |
| 57 | Power consumption: Off-mode | P_{OFF} | kW | 0,011 | 0,011 | 0,017 | 0,017 | 0,011 | 0,011 |
| 58 | Power consumption: "Temperature controller off" | P_{TO} | kW | 0,011 | 0,011 | 0,017 | 0,017 | 0,011 | 0,011 |
| 59 | Power consumption: Standby-mode | P_{SB} | kW | 0,011 | 0,011 | 0,017 | 0,017 | 0,011 | 0,011 |
| 60 | Power consumption: Operating status with crankcase heating | P_{CX} | kW | 0,000 | 0,000 | 0,000 | 0,000 | 0,000 | 0,000 |
| 61 | Nominal heat output for auxiliary heating | P_{sup} | kW | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| 62 | Type of energy input for the auxiliary boiler | | | electric | electric | electric | electric | electric | electric |
| 63 | Controlling output under average climate conditions | | | variable | variable | variable | variable | variable | variable |
| 64 | Sound power level, indoor | $L_{WA, indoor}$ | dB(A) | 42 | 45 | 42 | 45 | 45 | 45 |
| 65 | Sound power level, outdoor | $L_{WA, outdoor}$ | dB(A) | 58 | 60 | 58 | 60 | 59 | 60 |
| 66 | Nitrogen oxide emissions | NO_x | mg/kWh | - | - | - | - | - | - |
| 67 | For air-to-water heat pumps: Rated air flow rate, outdoors | | m^3/h | 4.453 | 4.735 | 4.453 | 4.735 | 4.521 | 4.826 |
| 68 | For water-/brine-to-water heat pumps: Rated brine or water flow rate, outdoor heat exchanger | | m^3/h | 1.695,0 | 1.132,0 | 1.695,0 | 1.132,0 | 1.798,0 | 1.178,0 |

(*6) Specified output in heating mode for partial load at room-air temperature and outside-air temperature Tj

(*7) Specified coefficient of performance or primary energy ratio for partial load at room-air temperature and outside-air temperature Tj

(*11) For boilers and combination boilers with a heat pump, the nominal heat output "Prated" is the same as the design load in heating mode "Pdesignh", and the nominal heat output for an auxiliary boiler "Psup" is the same as the additional heating output "sup(Tj)"



| | | | | | | | | | |
|----|---|---------------------------|------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 69 | Hot water generation: Specified load profile | | | XI | XI | XI | XI | XI | XI |
| 70 | Daily electricity consumption | Q_{elec} | <i>kWh</i> | 8.079,000 | 8.079,000 | 8.079,000 | 8.079,000 | 8.079,000 | 8.079,000 |
| 71 | Hot water generation: Energy efficiency | η_{MHI} | % | 97 | 97 | 97 | 97 | 97 | 97 |
| 72 | Daily fuel consumption | $Q_{fuel\ average}$ | <i>kWh</i> | - | - | - | - | - | - |
| 73 | Manufacturer | Saunier Duval Brand Group | | | | | | | |
| 74 | Manufacturer's address | | | | | | | | |
| 75 |  <p>All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions. Read and follow the operating and installation instructions.</p> | | | | | | | | |
| 76 |  <p>Read and follow the operating and installation instructions regarding assembly, installation, maintenance, removal, recycling and/or disposal.</p> | | | | | | | | |
| 77 |  <p>All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid.</p> | | | | | | | | |

(*6) Specified output in heating mode for partial load at room-air temperature and outside-air temperature T_j

(*7) Specified coefficient of performance or primary energy ratio for partial load at room-air temperature and outside-air temperature T_j

(*11) For boilers and combination boilers with a heat pump, the nominal heat output "Prated" is the same as the design load in heating mode "Pdesignh", and the nominal heat output for an auxiliary boiler "Psup" is the same as the additional heating output "sup(T_j)"



Product information (in accordance with EU regulation no. 813/2013)

| | | | | | | | |
|---|------------|------|---------------------------------|--|--|--|--|
| 1 | Brand name | | Saunier Duval Brand Group | | | | |
| 2 | Models | VII | HA 12-5 OS + HA 12-5 STB (35°C) | | | | |
| | | VIII | HA 12-5 OS + HA 12-5 STB (55°C) | | | | |
| | | IX | - | | | | |
| | | X | - | | | | |
| | | XI | - | | | | |
| | | XII | - | | | | |




| | | | VII | VIII | IX | X | XI | XII |
|----|--|--------------------|---------|----------|----------|---|----|-----|
| 29 | Air/water heat pump | | ✓ | ✓ | - | - | - | - |
| 30 | Water/water heat pump | | - | - | - | - | - | - |
| 31 | Brine/water heat pump | | - | - | - | - | - | - |
| 32 | Low temperature heat pump | | - | - | - | - | - | - |
| 33 | Equipped with a supplementary heater | | ✓ | ✓ | - | - | - | - |
| 34 | Combination heater | | ✓ | ✓ | - | - | - | - |
| 35 | Room heating: Nominal heat output(*11) | P_{rated} | kW | 14 | 11 | - | - | - |
| 36 | Room heating: Seasonal energy efficiency | η_s | % | 175 | 132 | - | - | - |
| 37 | Tj = -7 °C(*6) | $P_{dh -7^\circ}$ | kW | 12,0 | 9,7 | - | - | - |
| 38 | Tj = +2 °C(*6) | $P_{dh +2^\circ}$ | kW | 7,2 | 5,8 | - | - | - |
| 39 | Tj = +7 °C(*6) | $P_{dh +7^\circ}$ | kW | 5,7 | 5,2 | - | - | - |
| 40 | Tj = +12 °C(*6) | $P_{dh +12^\circ}$ | kW | 6,4 | 6,1 | - | - | - |
| 41 | Tj = Bivalence temperature(*6) | P_{dh} | kW | 12,0 | 9,7 | - | - | - |
| 42 | Tj = Operating limit value temperature(*6) | P_{dh} | kW | 12,4 | 9,0 | - | - | - |
| 43 | Tj = -15 °C(*6) | $P_{dh -15^\circ}$ | kW | 0,0 | 0,0 | - | - | - |
| 44 | Bivalence temperature | T_{div} | °C | -7 | -7 | - | - | - |
| 45 | Output for cyclical interval heating mode | P_{cych} | kW | - | - | - | - | - |
| 46 | Degradation coefficient | C_{dh} | | 1,00 | 1,00 | - | - | - |
| 47 | Tj = -7 °C(*7) | COP_{pd} | | 2,51 | 2,16 | - | - | - |
| 48 | Tj = +2 °C(*7) | COP_{pd} | | 4,47 | 3,25 | - | - | - |
| 49 | Tj = +7 °C(*7) | COP_{pd} | | 5,83 | 4,47 | - | - | - |
| 50 | Tj = +12 °C(*7) | COP_{pd} | | 7,38 | 5,85 | - | - | - |
| 51 | Tj = Bivalence temperature(*7) | COP_{pd} | | 2,51 | 2,16 | - | - | - |
| 52 | Tj = Operating limit value temperature(*7) | COP_{pd} | | 2,47 | 1,85 | - | - | - |
| 53 | Tj = -15 °C(*7) | COP_{pd} | | - | - | - | - | - |
| 54 | Operating limit temperature | TOL | °C | -10 | -10 | - | - | - |
| 55 | Cycling interval efficiency(*7) | COP_{cyc} | % | - | - | - | - | - |
| 56 | Limit value for the heating water's operating temperature | $WTOL$ | °C | 55 | 55 | - | - | - |
| 57 | Power consumption: Off-mode | P_{off} | kW | 0,017 | 0,017 | - | - | - |
| 58 | Power consumption: "Temperature controller off" | P_{TD} | kW | 0,017 | 0,017 | - | - | - |
| 59 | Power consumption: Standby-mode | P_{SB} | kW | 0,017 | 0,017 | - | - | - |
| 60 | Power consumption: Operating status with crankcase heating | P_{CX} | kW | 0,000 | 0,000 | - | - | - |
| 61 | Nominal heat output for auxiliary heating | P_{sup} | kW | 0,0 | 0,0 | - | - | - |
| 62 | Type of energy input for the auxiliary boiler | | | electric | electric | - | - | - |
| 63 | Controlling output under average climate conditions | | | variable | variable | - | - | - |
| 64 | Sound power level, indoor | $L_{WA indoor}$ | dB(A) | 45 | 45 | - | - | - |
| 65 | Sound power level, outdoor | $L_{WA outdoor}$ | dB(A) | 58 | 60 | - | - | - |
| 66 | Nitrogen oxide emissions | NO_x | mg/kWh | - | - | - | - | - |
| 67 | For air-to-water heat pumps: Rated air flow rate, outdoors | | m^3/h | 4.521 | 4.826 | - | - | - |
| 68 | For water-/brine-to-water heat pumps: Rated brine or water flow rate, outdoor heat exchanger | | m^3/h | 1.798,0 | 1.178,0 | - | - | - |

(*6) Specified output in heating mode for partial load at room-air temperature and outside-air temperature Tj

(*7) Specified coefficient of performance or primary energy ratio for partial load at room-air temperature and outside-air temperature Tj

(*11) For boilers and combination boilers with a heat pump, the nominal heat output "Prated" is the same as the design load in heating mode "Pdesignh", and the nominal heat output for an auxiliary boiler "Psup" is the same as the additional heating output "sup(Tj)"



| | | | | | | | | | |
|----|---|---------------------------|------------|-----------|-----------|---|---|---|---|
| 69 | Hot water generation: Specified load profile | | | XI | XI | - | - | - | - |
| 70 | Daily electricity consumption | Q_{elec} | <i>kWh</i> | 8.079,000 | 8.079,000 | - | - | - | - |
| 71 | Hot water generation: Energy efficiency | η_{MHI} | % | 97 | 97 | - | - | - | - |
| 72 | Daily fuel consumption | $Q_{fuel\ average}$ | <i>kWh</i> | - | - | - | - | - | - |
| 73 | Manufacturer | Saunier Duval Brand Group | | | | | | | |
| 74 | Manufacturer's address | | | | | | | | |
| 75 |  <p>All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions. Read and follow the operating and installation instructions.</p> | | | | | | | | |
| 76 |  <p>Read and follow the operating and installation instructions regarding assembly, installation, maintenance, removal, recycling and/or disposal.</p> | | | | | | | | |
| 77 |  <p>All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid.</p> | | | | | | | | |

(*6) Specified output in heating mode for partial load at room-air temperature and outside-air temperature T_j

(*7) Specified coefficient of performance or primary energy ratio for partial load at room-air temperature and outside-air temperature T_j

(*11) For boilers and combination boilers with a heat pump, the nominal heat output "Prated" is the same as the design load in heating mode "Pdesignh", and the nominal heat output for an auxiliary boiler "Psup" is the same as the additional heating output "sup(T_j)"



fr (1) Nom de marque (2) Modèles (3) Application de température (4) Production d'eau chaude sanitaire : profil de charge déclaré (5) Chauffage des locaux : classe d'efficacité énergétique saisonnière (6) Production d'eau chaude sanitaire : classe d'efficacité énergétique (7) Chauffage des locaux : puissance de chauffage nominale (8) Consommation énergétique annuelle (9) Consommation électrique annuelle (10) Chauffage des locaux : efficacité énergétique saisonnière (11) Production d'eau chaude sanitaire : efficacité énergétique (12) Puissance acoustique à l'intérieur (13) Possibilité de fonctionnement exclusivement aux périodes creuses. (14) Toutes les précautions spécifiques au montage, à l'installation et à la maintenance figurent dans les notices d'utilisation et d'installation. Lisez et observez les notices d'utilisation et d'installation. (15) Puissance de chauffage nominale (16) Puissance de chauffage nominale (17) Consommation énergétique annuelle (18) Consommation énergétique annuelle (19) Consommation électrique annuelle (20) Consommation électrique annuelle (21) Chauffage des locaux : efficacité énergétique saisonnière (22) Chauffage des locaux : efficacité énergétique saisonnière (23) Production d'eau chaude sanitaire : efficacité énergétique (24) Production d'eau chaude sanitaire : efficacité énergétique (25) Puissance acoustique à l'extérieur (26) Valeur « intelligente » « 1 » : informations relatives à l'efficacité énergétique pour la production d'eau chaude sanitaire et à la consommation annuelle d'électricité et de combustible, valables uniquement avec la régulation intelligente activée. (27) La classe d'efficacité saisonnière de chauffage des locaux inclut systématiquement le coefficient de correction pour les régulateurs de technologie de catégorie VI dans le cas des appareils avec régulateur intégré à sonde extérieure dotés d'une fonction de thermostat d'ambiance commutable. La désactivation de cette fonction peut provoquer un écart d'efficacité saisonnière de chauffage des locaux. (28) Toutes les données qui figurent dans les informations produit ont été déterminées en application des prescriptions liées aux directives européennes. Les écarts par rapport aux informations produit disponibles à d'autres endroits peuvent s'expliquer par les diverses conditions d'essai. Seules les données qui figurent dans ces informations produit sont valables et pertinentes. (29) Pompe à chaleur air/eau (30) Pompe à chaleur eau/eau (31) Pompe à chaleur eau glycolée/eau (32) Pompe à chaleur basse température (33) Appareil de chauffage auxiliaire (34) Appareil de chauffage combiné (35) Chauffage des locaux : puissance de chauffage nominale (36) Chauffage des locaux : efficacité énergétique saisonnière (37) $T_j = -7\text{ °C}$ (38) $T_j = +2\text{ °C}$ (39) $T_j = +7\text{ °C}$ (40) $T_j = +12\text{ °C}$ (41) $T_j =$ température de bivalence (42) $T_j =$ température limite de fonctionnement (43) $T_j = -15\text{ °C}$ (44) Température de bivalence (45) Puissance en mode chauffage intermittent (cyclique) (46) Coefficient de dégradation (conditions plus froides) (47) $T_j = -7\text{ °C}$ (48) $T_j = +2\text{ °C}$ (49) $T_j = +7\text{ °C}$ (50) $T_j = +12\text{ °C}$ (51) $T_j =$ température de bivalence (52) $T_j =$ température limite de fonctionnement (53) $T_j = -15\text{ °C}$ (54) Température limite de fonctionnement (55) Efficacité sur un intervalle cyclique (56) Limite de température de fonctionnement de l'eau de chauffage (57) Consommation électrique : mode « arrêt » (58) Consommation électrique : mode « arrêt par thermostat » (59) Consommation électrique : mode « veille » (60) Consommation électrique : état de fonctionnement avec résistance de carter active (61) Puissance de chauffage nominale de l'appareil de chauffage auxiliaire (62) Type d'apport d'énergie de l'appareil de chauffage auxiliaire (63) Commande de puissance dans des conditions climatiques moyennes (64) Puissance acoustique à l'intérieur (65) Puissance acoustique à l'extérieur (66) Émissions d'oxydes d'azote (67) Pour les pompes à chaleur air-eau: débit d'air nominal, à l'extérieur (68) Pour les pompes à chaleur eau-eau ou eau glycolée-eau: débit nominal d'eau glycolée ou d'eau, échangeur thermique extérieur (69) Production d'eau chaude sanitaire : profil de charge déclaré (70) Consommation électrique journalière (71) Production d'eau chaude sanitaire : efficacité énergétique (72) Consommation de combustible quotidienne (73) Fabricant (74) Adresse du fabricant (75) Toutes les précautions spécifiques au montage, à l'installation et à la maintenance figurent dans les notices d'utilisation et d'installation. Lisez et observez les notices d'utilisation et d'installation. (76) Lisez et observez les notices d'utilisation et d'installation pour le montage, l'installation, la maintenance, le démontage, le recyclage et/ou la mise au rebut. (77) Toutes les données qui figurent dans les informations produit ont été déterminées en application des prescriptions liées aux directives européennes. Les écarts par rapport aux informations produit disponibles à d'autres endroits peuvent s'expliquer par les diverses conditions d'essai. Seules les données qui figurent dans ces informations produit sont valables et pertinentes.

es (1) Nombre de la marca (2) Modelos (3) Aplicación de temperatura (4) Producción de agua caliente sanitaria: perfil de carga declarado (5) Calefacción: clase de eficiencia energética estacional (6) Producción de agua caliente sanitaria: clase de eficiencia energética (7) Calefacción: potencia calorífica nominal (8) Consumo anual de energía (9) Consumo eléctrico anual (10) Calefacción: eficiencia energética estacional (11) Producción de agua caliente sanitaria: eficiencia energética (12) Nivel de potencia acústica, interior (13) Posibilidad de funcionamiento solo durante las horas de menor demanda energética. (14) Todas las precauciones específicas relativas al montaje, instalación y mantenimiento están explicadas en las instrucciones de uso y de instalación. Es imprescindible leer y seguir las indicaciones recogidas en las instrucciones de uso y de instalación. (15) Potencia calorífica nominal (16) Potencia calorífica nominal (17) Consumo anual de energía (18) Consumo anual de energía (19) Consumo eléctrico anual (20) Consumo eléctrico anual (21) Calefacción: eficiencia energética estacional (22) Calefacción: eficiencia energética estacional (23) Producción de agua caliente sanitaria: eficiencia energética (24) Producción de agua caliente sanitaria: eficiencia energética (25) Nivel de potencia acústica, exterior (26) Valor «smart» «1»: La información relativa a la eficiencia energética en la producción de agua caliente sanitaria y al consumo anual de electricidad y combustible solo es válida si el regulador inteligente está conectado. (27) En el caso de los aparatos con regulador integrado controlado por sonda exterior que disponen de la función activable de termostato de ambiente, la eficiencia energética estacional de calefacción siempre incluye el factor de corrección correspondiente a la tecnología de regulación de la clase IV. Si se desactiva esta función, se puede producir una desviación en la eficiencia energética estacional de calefacción. (28) Todos los datos incluidos en las informaciones de los productos se han determinado aplicando las especificaciones de las directivas europeas. Las diferencias en las condiciones de comprobación pueden dar lugar a divergencias respecto a las informaciones de los productos recogidas en otros lugares. Los únicos datos válidos y determinantes son los que figuran en estas informaciones de los productos. (29) Bomba de calor de aire-agua (30) Bomba de calor de agua-agua (31) Bomba de calor de salmuera-agua (32) Bomba de calor de baja temperatura (33) Caldera adicional (34) Aparato de calefacción combinado (35) Calefacción: potencia calorífica nominal (36) Calefacción: eficiencia energética estacional (37) $T_j = -7\text{ °C}$ (38) $T_j = +2\text{ °C}$ (39) $T_j = +7\text{ °C}$ (40) $T_j = +12\text{ °C}$ (41) $T_j =$ Temperatura de bivalencia (42) $T_j =$ Temperatura umbral de funcionamiento (43) $T_j = -15\text{ °C}$ (44) Temperatura de bivalencia (45) Potencia en modo de calefacción cíclico por intervalos (46) Coeficiente de degradación (más frío) (47) $T_j = -7\text{ °C}$ (48) $T_j = +2\text{ °C}$ (49) $T_j = +7\text{ °C}$ (50) $T_j = +12\text{ °C}$ (51) $T_j =$ Temperatura de bivalencia (52) $T_j =$ Temperatura umbral de funcionamiento (53) $T_j = -15\text{ °C}$ (54) Temperatura umbral de funcionamiento (55) Eficiencia del intervalo cíclico (56) Umbral de la temperatura de servicio del agua de calefacción (57) Consumo eléctrico: estado desconectado (58) Consumo eléctrico: estado «regulador de temperatura desconectado» (59) Consumo eléctrico: estado en modo de espera (60) Consumo eléctrico: estado de funcionamiento con calefacción del cárter del cigüeñal (61) Potencia calorífica nominal de la caldera adicional (62) Clase de alimentación de energía de la caldera adicional (63) Control de rendimiento en condiciones climáticas promedio (64) Nivel de potencia acústica, interior (65) Nivel de potencia acústica, exterior (66) Emisiones de óxido de nitrógeno (67) Para bombas de calor aire- agua: Caudal de aire nominal (exterior) (68) Para bombas de calor agua/ salmuera a agua: Caudal de salmuera o de agua nominal, intercambiador de calor de exterior (69) Producción de agua caliente sanitaria: perfil de carga declarado (70) Consumo eléctrico diario (71) Producción de agua caliente sanitaria: eficiencia energética (72) Consumo diario de combustible (73) Fabricante (74) Dirección del fabricante (75) Todas las precauciones específicas relativas al montaje, instalación y mantenimiento están explicadas en las instrucciones de uso y de instalación. Es imprescindible leer y seguir las indicaciones recogidas en las instrucciones de uso y de instalación. (76) Lea el contenido de las instrucciones de uso y de instalación relativo al montaje, instalación, mantenimiento, desmontaje, reciclaje y/o eliminación y siga todas sus indicaciones. (77) Todos los datos incluidos en las informaciones de los productos se han determinado aplicando



las especificaciones de las directivas europeas. Las diferencias en las condiciones de comprobación pueden dar lugar a divergencias respecto a las informaciones de los productos recogidas en otros lugares. Los únicos datos válidos y determinantes son los que figuran en estas informaciones de los productos.

hu (1) Márkanév (2) Modellek (3) Hőmérséklet-alkalmazás (4) Vízmelegítés: névleges terhelési profil (5) Helyiségfűtés: szezonális energiahatékonysági osztály (6) Vízmelegítés: energiahatékonysági osztály (7) Helyiségfűtés: mért hőteljesítmény (8) Éves energiafogyasztás (9) Éves villamosenergia-fogyasztás (10) Helyiségfűtés: szezonális hatások (11) Vízmelegítés: hatások (12) Hangteljesítményszint, beltéri (13) Lehetőség kizárólagosan kis terhelésű időszakokban történő üzemeltetésre. (14) A szereléssel, telepítéssel és karbantartással kapcsolatos specifikus intézkedések leírásait az üzemeltetési és szerelési útmutatók tartalmazzák. Olvassa el és tartsa be az üzemeltetési és szerelési útmutatókat. (15) Mért hőteljesítmény (16) Mért hőteljesítmény (17) Éves energiafogyasztás (18) Éves energiafogyasztás (19) Éves villamosenergia-fogyasztás (20) Éves villamosenergia-fogyasztás (21) Helyiségfűtés: szezonális hatások (22) Helyiségfűtés: szezonális hatások (23) Vízmelegítés: hatások (24) Vízmelegítés: hatások (25) Hangteljesítményszint, kültéri (26) „smart”-érték „1” : a vízmelegítési hatásokra és az éves villamosenergia-, ill. tüzelőanyag-fogyasztásra vonatkozó információk csak akkor érvényesek, ha az intelligens vezérlő be van kapcsolva. (27) A szezonális helyiségfűtési hatások az integrált, aktiválható helyiségtermostát funkciót is tartalmazó időjárásfüggő szabályozóval felszerelt berendezéseknél mindig tartalmazza a VI. szabályozótechnológiai osztály módosítóját. A szezonális helyiségfűtési hatások elérhet a megadottól, ha ezt a funkciót kikapcsolják. (28) A termékinformációk között felsorolt összes adatot az Európai Irányelvek előírásainak alkalmazásával határozták meg. A más helyeken szereplő termékinformációkhoz képest eltérések adódhatnak az eltérő vizsgálati körülmények miatt. Kizárólag az ebben a termékinformációban megadott adatok mértékadóak és érvényesek. (29) Levegő-víz hőszivattyú (30) Víz-víz hőszivattyú (31) Sós víz-víz hőszivattyú (32) Alacsony hőmérsékletű hőszivattyú (33) Kiegészítő fűtőberendezés (34) Kombinált fűtőberendezés (35) Helyiségfűtés: mért hőteljesítmény (36) Helyiségfűtés: szezonális hatások (37) $T_j = -7\text{ °C}$ (38) $T_j = +2\text{ °C}$ (39) $T_j = +7\text{ °C}$ (40) $T_j = +12\text{ °C}$ (41) $T_j = \text{bivalens hőmérséklet}$ (42) $T_j = \text{megengedett üzemi hőmérséklet}$ (43) $T_j = -15\text{ °C}$ (44) Bivalens hőmérséklet (45) Fűtési ciklusteljesítmény (46) Degradációs tényező (47) $T_j = -7\text{ °C}$ (48) $T_j = +2\text{ °C}$ (49) $T_j = +7\text{ °C}$ (50) $T_j = +12\text{ °C}$ (51) $T_j = \text{bivalens hőmérséklet}$ (52) $T_j = \text{megengedett üzemi hőmérséklet}$ (53) $T_j = -15\text{ °C}$ (54) megengedett üzemi hőmérséklet (55) Ciklikus jóságok (56) Fűtővíz megengedett üzemi hőmérséklete (57) Villamosenergia-fogyasztás: kikapcsolt üzemmód (58) Villamosenergia-fogyasztás: „Hőmérséklet-szabályozó által kikapcsolt” üzemmód (59) Villamosenergia-fogyasztás: készenléti üzemmód (60) Villamosenergia-fogyasztás: forgattyúház-fűtési üzemmód (61) A kiegészítő fűtőberendezés mért hőteljesítménye (62) A kiegészítő fűtőberendezés energiabevitelének jellege (63) Teljesítményszabályozás átlagos időjárás feltételek mellett (64) Hangteljesítményszint, beltéri (65) Hangteljesítményszint, kültéri (66) Nitrogén-oxid-kibocsátás (67) Levegő-víz típusú hőszivattyúk esetében: Mért légtömegáram, kültéri (68) Víz-/sós víz-víz típusú hőszivattyúk esetében: Mért sósvíz- vagy vízáramlási sebesség, kültéri hőcserélővel (69) Vízmelegítés: névleges terhelési profil (70) Napi villamosenergia-fogyasztás (71) Vízmelegítés: hatások (72) Napi tüzelőanyag-fogyasztás (73) Gyártó (74) A gyártó címe (75) A szereléssel, telepítéssel és karbantartással kapcsolatos specifikus intézkedések leírásait az üzemeltetési és szerelési útmutatók tartalmazzák. Olvassa el és tartsa be az üzemeltetési és szerelési útmutatókat. (76) Olvassa el és tartsa be az üzemeltetési és szerelési útmutatók szereléssel, telepítéssel, karbantartással, szétszereléssel, újrafeldolgozással és/vagy ártalmatlanítással kapcsolatos utasításait. (77) A termékinformációk között felsorolt összes adatot az Európai Irányelvek előírásainak alkalmazásával határozták meg. A más helyeken szereplő termékinformációkhoz képest eltérések adódhatnak az eltérő vizsgálati körülmények miatt. Kizárólag az ebben a termékinformációban megadott adatok mértékadóak és érvényesek.

pl (1) Nazwa marki (2) Modele (3) Zastosowanie temperatury (4) Podgrzewanie wody: podany profil obciążenia (5) Ogrzewanie pokojowe: klasa efektywności energetycznej zależna od pory roku (6) Podgrzewanie wody: klasa efektywności energetycznej (7) Ogrzewanie pokojowe: znamionowa moc ogrzewania (8) Roczne zużycie energii (9) Roczne zużycie prądu (10) Ogrzewanie pokojowe: efektywność energetyczna zależna od pory roku (11) Podgrzewanie wody: efektywność energetyczna (12) Poziom moc akustycznej w pomieszczeniach (13) Możliwość wyłącznej eksploatacji w okresach słabego wykorzystania. (14) Wszystkie specjalistyczne procedury montażu, instalowania i konserwacji zostały opisane w instrukcjach instalacji i obsługi. Należy przeczytać i przestrzegać instrukcji instalacji i obsługi. (15) Znamionowa moc ogrzewania (16) Znamionowa moc ogrzewania (17) Roczne zużycie energii (18) Roczne zużycie energii (19) Roczne zużycie prądu (20) Roczne zużycie prądu (21) Ogrzewanie pokojowe: efektywność energetyczna zależna od pory roku (22) Ogrzewanie pokojowe: efektywność energetyczna zależna od pory roku (23) Podgrzewanie wody: efektywność energetyczna (24) Podgrzewanie wody: efektywność energetyczna (25) Poziom mocy akustycznej na zewnątrz (26) Wartość „smart” „1” : informacja dotyczące efektywności energetycznej podgrzewania wody oraz rocznego zużycia prądu lub paliwa obowiązują tylko przy włączonej regulacji inteligentnej. (27) Efektywność ogrzewania pokojowego zależnego od pory roku zawsze obejmuje, w przypadku urządzeń z wbudowanymi regulatorami pogodowymi oraz aktywowaną funkcją termostatu pokojowego, współczynnik korekcji klasy technologicznej regulatorów VI. Dlatego po odłączeniu tej funkcji możliwa jest odchyłka efektywności ogrzewania pokojowego zależnego od pory roku. (28) Wszystkie dane zawarte w informacjach o produkcie zostały ustalone z uwzględnieniem zaleceń dyrektyw europejskich. Różnice względem informacji o produkcie wymienionych w innym miejscu mogą wynikać z innym warunków badania. Miarodajne i obowiązujące są jedynie dane zawarte w tych informacjach o produkcie. (29) Pompa ciepła powietrze/woda (30) Pompa ciepła woda-woda (31) Pompa ciepła solanka/woda (32) Pompa ciepła niskiej temperatury (33) Dodatkowy kocioł grzewczy (34) Kocioł grzewczy wielofunkcyjny (35) Ogrzewanie pokojowe: znamionowa moc ogrzewania (36) Ogrzewanie pokojowe: efektywność energetyczna zależna od pory roku (37) $T_j = -7\text{ °C}$ (38) $T_j = +2\text{ °C}$ (39) $T_j = +7\text{ °C}$ (40) $T_j = +12\text{ °C}$ (41) $T_j = \text{temperatura dwuwartościowa}$ (42) $T_j = \text{wartość graniczna temperatury pracy}$ (43) $T_j = -15\text{ °C}$ (44) Temperatura dwuwartościowa (45) Moc w cyklicznym interwałowym trybie ogrzewania (46) Współczynnik strat (chłodny) (47) $T_j = -7\text{ °C}$ (48) $T_j = +2\text{ °C}$ (49) $T_j = +7\text{ °C}$ (50) $T_j = +12\text{ °C}$ (51) $T_j = \text{temperatura dwuwartościowa}$ (52) $T_j = \text{wartość graniczna temperatury pracy}$ (53) $T_j = -15\text{ °C}$ (54) wartość graniczna temperatury pracy (55) Efektywność w okresie cyklu w interwale (56) Wartość graniczna temperatury pracy wody grzewczej (57) Zużycie prądu: stan wyłączony (58) Zużycie prądu: „Regulator temperatury w stanie wyłączonym” (59) Zużycie prądu: stan gotowości (60) Zużycie prądu: stan pracy z ogrzewaniem skrzyni korbowej (61) Znamionowa moc cieplna dodatkowego kotła grzewczego (62) Rodzaj doprowadzanej energii dodatkowego kotła grzewczego (63) Sterowanie mocą w umiarkowanych warunkach klimatycznych (64) Poziom mocy akustycznej w pomieszczeniach (65) Poziom mocy akustycznej na zewnątrz (66) Emisja tlenków azotu (67) Pompy ciepła powietrze/woda: znamionowy przepływ powietrza na zewnątrz (68) Pompy ciepła woda/solanka- woda: znamionowe natężenie przepływu solanki lub wody, zewnętrzny wymiennik ciepła (69) Podgrzewanie wody: podany profil obciążenia (70) Dzielne zużycie prądu (71) Podgrzewanie wody: efektywność energetyczna (72) Dzielne zużycie paliwa (73) Producent (74) Adres producenta (75) Wszystkie specjalistyczne procedury montażu, instalowania i konserwacji zostały opisane w instrukcjach instalacji i obsługi. Należy przeczytać i przestrzegać instrukcji instalacji i obsługi. (76) Należy przeczytać i przestrzegać instrukcji instalacji i obsługi dotyczących montażu, instalowania, konserwacji, demontażu, recyklingu i/lub utylizacji. (77) Wszystkie dane zawarte w informacjach o produkcie zostały ustalone z uwzględnieniem zaleceń dyrektyw europejskich. Różnice względem informacji o produkcie wymienionych w innym miejscu mogą wynikać z innym warunków badania. Miarodajne i obowiązujące są jedynie dane zawarte w tych informacjach o produkcie.

it (1) Marchio (2) Modelli (3) Applicazione temperatura (4) Produzione di acqua calda : profilo di carico dichiarato (5) Riscaldamento ambiente: classe di efficienza energetica stagionale (6) Produzione di acqua calda: classe di efficienza energetica (7) Riscaldamento ambiente: potenza termica nominale (8) Consumo energetico annuo (9) Consumo energetico annuale (10) Riscaldamento ambiente: efficienza energetica



stagionale (11) Produzione di acqua calda: efficienza energetica (12) Potenza sonora all'interno (13) Possibilità di funzionamento esclusivo rispetto ai periodi di carico debole. (14) Tutte le manovre specifiche per montaggio, installazione e manutenzione sono descritte nelle istruzioni per l'uso e l'installazione. Leggere e seguire le istruzioni di uso e installazione. (15) Potenza termica nominale (16) Potenza termica nominale (17) Consumo energetico annuo (18) Consumo energetico annuo (19) Consumo energetico annuo (20) Consumo energetico annuo (21) Riscaldamento ambiente: efficienza energetica stagionale (22) Riscaldamento ambiente: efficienza energetica stagionale (23) Produzione di acqua calda: efficienza energetica (24) Produzione di acqua calda: efficienza energetica (25) Potenza sonora all'esterno (26) Valore „smart“ „1“ : le informazioni relative all'efficienza energetica per la produzione di acqua calda e al consumo annuale di energia e combustibile valgono solo se è inserita la regolazione intelligente. (27) L'efficienza stagionale del riscaldamento ambiente negli apparecchi con centralina azionata in base alle condizioni atmosferiche, inclusa la funzione del termostato ambientale attivabile, comprende sempre il modificatore di classe tecnologica VI dei regolatori. Una deviazione dall'efficienza stagionale del riscaldamento ambiente è possibile disattivando questa funzione. (28) Tutti i dati contenuti nelle informazioni sul prodotto sono stati rilevati applicando le disposizioni delle direttive europee. Differenze rispetto alle informazioni sul prodotto riportate in un altro punto possono essere il risultato di condizioni di controllo diverse. Sono significativi e validi solo i dati contenuti in queste informazioni sul prodotto. (29) Pompa di calore aria-acqua (30) Pompa di calore acqua/acqua (31) Pompa di calore salamoia-acqua (32) Bassa temperatura pompa di calore (33) Apparecchio di riscaldamento supplementare (34) Apparecchio di riscaldamento combinato (35) Riscaldamento ambiente: potenza termica nominale (36) Riscaldamento ambiente: efficienza energetica stagionale (37) $T_j = -7\text{ °C}$ (38) $T_j = +2\text{ °C}$ (39) $T_j = +7\text{ °C}$ (40) $T_j = +12\text{ °C}$ (41) $T_j =$ temperatura bivalente (42) $T_j =$ Temperatura del valore limite di esercizio (43) $T_j = -15\text{ °C}$ (44) Temperatura bivalente (45) Rendimento con modo riscaldamento con intervallo ciclico (46) Coefficiente di degradazione (condizioni climatiche più fredde) (47) $T_j = -7\text{ °C}$ (48) $T_j = +2\text{ °C}$ (49) $T_j = +7\text{ °C}$ (50) $T_j = +12\text{ °C}$ (51) $T_j =$ temperatura bivalente (52) $T_j =$ Temperatura del valore limite di esercizio (53) $T_j = -15\text{ °C}$ (54) Temperatura soglia di esercizio (55) Efficienza della ciclicità degli intervalli (56) Valore limite della temperatura di esercizio dell'acqua di riscaldamento (57) Consumo energetico: stato spento (58) Consumo energetico: stato "Regolatore di temperatura spento" (59) Consumo energetico: modo stand-by (60) Consumo energetico: stato operativo con riscaldamento basamento (61) Potenza termica con apparecchio di riscaldamento supplementare (62) Tipo di alimentazione energetica dell'apparecchio di riscaldamento supplementare (63) Gestione del rendimento al di sotto delle condizioni climatiche medie (64) Potenza sonora all'interno (65) Potenza sonora all'esterno (66) Emissione di ossido di azoto (67) Per le pompe di calore aria/ acqua: portata d'aria, all'esterno (68) Per le pompe di calore acqua/acqua e salamoia/acqua: flusso di salamoia o acqua nominale, scambiatore di calore all'esterno (69) Produzione di acqua calda : profilo di carico dichiarato (70) Consumo energetico giornaliero (71) Produzione di acqua calda: efficienza energetica (72) Consumo giornaliero di combustibile (73) Produttore (74) Indirizzo del produttore (75) Tutte le manovre specifiche per montaggio, installazione e manutenzione sono descritte nelle istruzioni per l'uso e l'installazione. Leggere e seguire le istruzioni di uso e installazione. (76) Leggere e seguire le istruzioni di uso e installazione relative a montaggio, installazione, manutenzione, smontaggio, riciclaggio e/ o smaltimento. (77) Tutti i dati contenuti nelle informazioni sul prodotto sono stati rilevati applicando le disposizioni delle direttive europee. Differenze rispetto alle informazioni sul prodotto riportate in un altro punto possono essere il risultato di condizioni di controllo diverse. Sono significativi e validi solo i dati contenuti in queste informazioni sul prodotto.

pt

(1) Nome da marca (2) Modelos (3) Utilização da temperatura (4) Produção de água quente: perfil de carga indicado (5) Aquecimento ambiente: classe de eficiência energética sazonal (6) Produção de água quente: classe de eficiência energética (7) Aquecimento ambiente: potência térmica nominal (8) Consumo anual de energia (9) Consumo anual de corrente (10) Aquecimento ambiente: eficiência energética sazonal (11) Produção de água quente: eficiência energética (12) Nível de potência acústica, interior (13) Possibilidade de funcionamento exclusivo em horários com menos carga. (14) Todas as medidas específicas para a montagem, instalação e manutenção estão descritas nos manuais de operação e instalação. Leia e respeite os manuais de operação e instalação. (15) Potência térmica nominal (16) Potência térmica nominal (17) Consumo anual de energia (18) Consumo anual de energia (19) Consumo anual de corrente (20) Consumo anual de corrente (21) Aquecimento ambiente: eficiência energética sazonal (22) Aquecimento ambiente: eficiência energética sazonal (23) Produção de água quente: eficiência energética (24) Produção de água quente: eficiência energética (25) Nível de potência acústica, exterior (26) Valor "smart" "1" : as informações relativas à eficiência energética na produção de água quente e ao consumo anual de corrente e de combustível aplicam-se apenas com a regulação inteligente ligada. (27) Nos aparelhos com reguladores integrados comandados pelas condições atmosféricas incluindo a função ativável de termostato ambiente, a eficiência sazonal do aquecimento ambiente abrange sempre o fator de correção da tecnologia de regulação da classe VI. É possível haver um desvio da eficiência sazonal do aquecimento ambiente com a desativação desta função. (28) Todos os dados incluídos nas informações sobre o produto foram apurados mediante a aplicação das especificações das diretivas europeias. As divergências em relação a informações sobre o produto referidas em outro local podem resultar de condições de teste diferentes. Os dados determinantes e válidos são apenas os que estão contidos nestas informações sobre o produto. (29) Bomba circuladora de ar/água (30) Bomba circuladora de água/água (31) Bomba circuladora de salmoura/água (32) Bomba circuladora de baixa temperatura (33) Gerador adicional (34) Aquecedor combinado (35) Aquecimento ambiente: potência térmica nominal (36) Aquecimento ambiente: eficiência energética sazonal (37) $T_j = -7\text{ °C}$ (38) $T_j = +2\text{ °C}$ (39) $T_j = +7\text{ °C}$ (40) $T_j = +12\text{ °C}$ (41) $T_j =$ Temperatura de bivalência (42) $T_j =$ Temperatura do valor limite de funcionamento (43) $T_j = -15\text{ °C}$ (44) Temperatura de bivalência (45) Potência no modo de aquecimento intervalado cíclico (46) Fator de redução (47) $T_j = -7\text{ °C}$ (48) $T_j = +2\text{ °C}$ (49) $T_j = +7\text{ °C}$ (50) $T_j = +12\text{ °C}$ (51) $T_j =$ Temperatura de bivalência (52) $T_j =$ Temperatura do valor limite de funcionamento (53) $T_j = -15\text{ °C}$ (54) Temperatura do valor limite de funcionamento (55) Coeficiente de rendimento no funcionamento intervalado cíclico (56) Valor limite da temperatura de serviço da água do circuito de aquecimento (57) Consumo de corrente: estado desligado (58) Consumo de corrente: estado "Regulador da temperatura desligado" (59) Consumo de corrente: estado de prontidão (60) Consumo de corrente: estado de serviço com aquecimento do cárter (61) Potência térmica nominal do aquecedor adicional (62) Tipo de alimentação de energia do aquecedor adicional (63) Controle de potência sob condições climáticas médias (64) Nível de potência acústica, interior (65) Nível de potência acústica, exterior (66) Emissão de óxido de azoto (67) Para bombas de calor ar-água: Caudal de ar nominal, exterior (68) Para bombas de calor água/salmoura-água: Caudal nominal de salmoura ou água, permutador térmico exterior (69) Produção de água quente: perfil de carga indicado (70) Consumo diário de corrente (71) Produção de água quente: eficiência energética (72) Consumo diário de combustível (73) Fabricante (74) Endereço do fabricante (75) Todas as medidas específicas para a montagem, instalação e manutenção estão descritas nos manuais de operação e instalação. Leia e respeite os manuais de operação e instalação. (76) Leia e respeite os manuais de operação e instalação relativamente à montagem, instalação, manutenção, desmontagem, reciclagem e/ou eliminação. (77) Todos os dados incluídos nas informações sobre o produto foram apurados mediante a aplicação das especificações das diretivas europeias. As divergências em relação a informações sobre o produto referidas em outro local podem resultar de condições de teste diferentes. Os dados determinantes e válidos são apenas os que estão contidos nestas informações sobre o produto.

de

(1) Markenname (2) Modelle (3) Temperaturanwendung (4) Warmwasserbereitung: Angegebenes Lastprofil (5) Raumheizung: Jahzeitbedingte Energieeffizienzklasse (6) Warmwasserbereitung: Energieeffizienzklasse (7) Raumheizung: Wärmenennleistung (8) Jährlicher Energieverbrauch (9) Jährlicher Stromverbrauch (10) Raumheizung: Jahzeitbedingte Energieeffizienz (11) Warmwasserbereitung: Energieeffizienz (12) Schalleistungspegel, innen (13) Möglichkeit des ausschließlichen Betriebs zu Schwachlastzeiten. (14) Alle spezifischen Vorkehrungen für die Montage, Installation und Wartung sind in den Betriebs- und Installationsanleitungen beschrieben. Lesen und befolgen Sie die Betriebs- und Installationsanleitungen. (15) Wärmenennleistung (16) Wärmenennleistung (17) Jährlicher Energieverbrauch (18) Jährlicher Energieverbrauch (19) Jährlicher Stromverbrauch (20) Jährlicher Stromverbrauch (21) Raumheizung: Jahzeitbedingte



Energieeffizienz (22) Raumheizung: Jahrezzeitbedingte Energieeffizienz (23) Warmwasserbereitung: Energieeffizienz (24) Warmwasserbereitung: Energieeffizienz (25) Schalleistungspegel, außen (26) „smart“-Wert „1“ : die Informationen zur Warmwasserbereitungs- Energieeffizienz und zum jährlichen Strom- bzw. Brennstoffverbrauch gelten nur bei eingeschalteter intelligenter Regelung. (27) Die jahreszeitbedingte Raumheizungs-Effizienz beinhaltet bei Geräten mit integrierten, witterungsgeführten Reglern inklusive aktivierbarer Raumthermostatfunktion immer den Korrekturfaktor der Reglertechnologiekategorie VI. Eine Abweichung der jahreszeitbedingten Raumheizungs-Effizienz ist bei Deaktivierung dieser Funktion möglich. (28) Alle in den Produktinformationen enthaltenen Daten sind in Anwendung der Vorgaben der Europäischen Direktiven ermittelt worden. Unterschiede zu an anderer Stelle aufgeführten Produktinformationen können aus unterschiedlichen Prüfbedingungen resultieren. Maßgeblich und gültig sind allein die in diesen Produktinformationen enthaltenen Daten. (29) Luft-Wasser-Wärmepumpe (30) Wasser-Wasser-Wärmepumpe (31) Sole-Wasser-Wärmepumpe (32) Niedertemperatur-Wärmepumpe (33) Zusatzheizgerät (34) Kombiheizgerät (35) Raumheizung: Wärmenennleistung (36) Raumheizung: Jahrezzeitbedingte Energieeffizienz (37) $T_j = -7\text{ °C}$ (38) $T_j = +2\text{ °C}$ (39) $T_j = +7\text{ °C}$ (40) $T_j = +12\text{ °C}$ (41) $T_j = \text{Bivalenztemperatur}$ (42) $T_j = \text{Betriebsgrenzwert-Temperatur}$ (43) $T_j = -15\text{ °C}$ (44) Bivalenztemperatur (45) Leistung bei zyklischen Intervall-Heizbetrieb (46) Minderungsfaktor (47) $T_j = -7\text{ °C}$ (48) $T_j = +2\text{ °C}$ (49) $T_j = +7\text{ °C}$ (50) $T_j = +12\text{ °C}$ (51) $T_j = \text{Bivalenztemperatur}$ (52) $T_j = \text{Betriebsgrenzwert-Temperatur}$ (53) $T_j = -15\text{ °C}$ (54) Betriebsgrenzwert-Temperatur (55) Leistungszahl bei zyklischem Intervallbetrieb (56) Grenzwert der Betriebstemperatur des Heizwassers (57) Stromverbrauch: Aus-Zustand (58) Stromverbrauch: "Temperraturregler Aus"-Zustand (59) Stromverbrauch: Bereitschaftszustand (60) Stromverbrauch: Betriebszustand mit Kurbelgehäuseheizung (61) Wärmenennleistung des Zusatzheizgerätes (62) Art der Energiezufuhr des Zusatzheizgerätes (63) Leistungssteuerung unter durchschnittlichen Klimabedingungen (64) Schalleistungspegel, innen (65) Schalleistungspegel, außen (66) Stickoxidausstoß (67) Für Luft-Wasser-Wärmepumpen: Nenn-Luftdurchsatz, außen (68) Für Wasser/Sole-Wasser- Wärmepumpen: Wasser- oder Sole-Nenndurchsatz (69) Warmwasserbereitung: Angegebenes Lastprofil (70) Täglicher Stromverbrauch (71) Warmwasserbereitung: Energieeffizienz (72) Täglicher Brennstoffverbrauch (73) Hersteller (74) Adresse des Herstellers (75) Alle spezifischen Vorkehrungen für die Montage, Installation und Wartung sind in den Betriebs- und Installationsanleitungen beschrieben. Lesen und befolgen Sie die Betriebs- und Installationsanleitungen. (76) Lesen und befolgen Sie die Betriebs- und Installationsanleitungen zu Montage, Installation, Wartung, Demontage, Recycling und / oder Entsorgung. (77) Alle in den Produktinformationen enthaltenen Daten sind in Anwendung der Vorgaben der Europäischen Direktiven ermittelt worden. Unterschiede zu an anderer Stelle aufgeführten Produktinformationen können aus unterschiedlichen Prüfbedingungen resultieren. Maßgeblich und gültig sind allein die in diesen Produktinformationen enthaltenen Daten.

